

DENTAL HANDPIECES

- es** > PIEZAS DE MANO DENTAL
- it** > MANIPOLI DENTALE
- fr** > PIÈCES À MAIN DENTAIRE
- pt** > PEÇAS DE MÃO DENTÁRIA
- de** > DENTAL HANDSTÜCKE

MANUAL

NEXO

Enjoy dentistry.

- en** > Please read this manual before use and file future reference.
- es** > Lea este manual antes de utilizarlo y archívelo para futuras consultas.
- it** > Leggere il presente manuale prima dell'uso e come riferimento futuro.
- fr** > Veuillez lire ce manuel avant de l'utiliser et le classer comme référence future.
- pt** > Por favor leia este manual antes de utilizar e archive referências futuras.
- de** > Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch und zum späteren Nachschlagen.

- en** > This manual is divided into two chapters: [HIGH SPEED HAND PIECES](#) and [LOW SPEED HAND PIECES](#).
- es** > Este manual esta dividido en dos capitulos: [PIEZAS DE MANO DE ALTA VELOCIDAD](#) y [PIEZAS DE MANO DE BAJA VELOCIDAD](#).
- it** > Questo manuale è suddiviso in due capitoli: [MANIPOLI AD ALTA VELOCITÀ](#) e [MANIPOLI A BASSA VELOCITÀ](#).
- fr** > Ce manuel est divisé en deux chapitres: [PIÈCES À MAIN À GRANDE VITESSE](#) et [PIÈCES À MAIN À FAIBLE VITESSE](#).
- pt** > Este manual está dividido em dois capítulos: [PEÇAS DE MÃO DE ALTA VELOCIDADE](#) e [PEÇAS DE MÃO DE BAIXA VELOCIDADE](#).
- de** > Dieses Handbuch ist in zwei Kapitel unterteilt: > [HOCHGESCHWINDIGKEITS-HANDSTÜCKE](#) und [HANDSTÜCKE NIEDRIGER GESCHWINDIGKEIT](#).

HIGHSPEED DENTAL HANDPIECE

MANUAL

- es** > PIEZA DE MANO DENTAL DE ALTA VELOCIDAD
- it** > MANIPOLO DENTALE AD ALTA VELOCITÀ
- fr** > PIÈCE À MAIN DENTAIRE À GRANDE VITESSE
- pt** > PEÇA DE MÃO DENTÁRIA DE ALTA VELOCIDADE
- de** > HOCHGESCHWINDIGKEITS-DENTALHANDSTÜCK

NEXO

Enjoy dentistry.

Español (Pág 6-18)

1. [CARACTERÍSTICAS](#)
2. [PRESION DEL SUMINISTRO DE AIRE](#)
3. [PRECAUCIONES SOBRE LAS FRESAS](#)
4. [CAMBIO DE FRESAS](#)
5. [CONEXIÓN DEL ACOPLAMIENTO A LA PIEZA DE MANO](#)
6. [CONEXIÓN DEL ACOPLAMIENTO A LA MANGUERA DE LA PIEZA DE MANO](#)
7. [CONTROL DEL AGUA EN EL ACOPLAMIENTO RÁPIDO](#)
8. [LUBRICACIÓN](#)
9. [ESTERILIZACIÓN](#)
10. [SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO](#)
11. [PARÁMETROS TÉCNICO](#)
12. [INFORMACIÓN](#)

English (Pág 19-30)

1. [FEATURES](#)
2. [SUPPLY AIR PRESSURE](#)
3. [CAUTIONS ON BURS](#)
4. [CHANGING BURS](#)
5. [CONNECTING COUPLING TO HANDPIECE](#)
6. [CONNECTING COUPLING TO HANDPIECE HOSE](#)
7. [WATER CONTROL IN THE QUICK COUPLING](#)
8. [LUBRICATION](#)
9. [STERILIZATION](#)
10. [REPLACING CARTRIDGE](#)

11. [TECHNICAL PARAMETERS](#)
12. [INFORMATION](#)

Français. (Pág 31-42)

1. [CARACTÉRISTIQUES](#)
2. [PRESSION D'ALIMENTATION EN AIR](#)
3. [PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES FRAISES](#)
4. [CHANGEMENT DE FRAISES](#)
5. [CONNEXION DE L'ACCOUPEMENT À LA PIÈCE À MAIN](#)
6. [CONNEXION DU RACCORD AU TUYAU DE LA PIÈCE À MAIN](#)
7. [CONTRÔLE DE L'EAU DANS LE RACCORD RAPIDE](#)
8. [LUBRIFICATION](#)
9. [STÉRILISATION](#)
10. [REPLACEMENT DES CARTOUCHES](#)
11. [PARAMÈTRES TECHNIQUES](#)
12. [INFORMATIONS](#)

Português (Pág 43-55)

1. [CARACTERÍSTICAS](#)
2. [PRESSÃO DE ALIMENTAÇÃO DE AR](#)
3. [PRECAUÇÕES COM MORANGOS](#)
4. [MUDANÇA DE FRESAS](#)
5. [LIGAÇÃO DO ACOPLAMENTO À PEÇA DE MÃO](#)
6. [LIGAÇÃO DO ACOPLAMENTO À MANGUEIRA DA PEÇA DE MÃO](#)
7. [CONTROLO DA ÁGUA NO ACOPLAMENTO](#)

8. [RÁPIDO](#)
9. [LUBRIFICAÇÃO](#)
9. [ESTERILIZAÇÃO](#)
10. [SUBSTITUIÇÃO DE CARTUCHOS](#)
11. [PARÂMETROS TÉCNICOS](#)
12. [INFORMAÇÃO](#)

Italiano (Pág 56-68)

1. [CARATTERISTICHE](#)
2. [PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA](#)
3. [PRECAUZIONI PER LE FRESE](#)
4. [CAMBIO DI FRESE](#)
5. [COLLEGAMENTO DELL'ATTACCO AL MANIPOLO](#)
6. [COLLEGAMENTO DELL'ATTACCO AL TUBO FLESSIBILE DEL MANIPOLO](#)
7. [CONTROLLO DELL'ACQUA NELL'ATTACCO RÁPIDO](#)
8. [LUBRIFICAZIONE](#)
9. [STERILIZZAZIONE](#)
10. [SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA](#)
11. [PARAMETRI TECNICI](#)
12. [INFORMAZIONI](#)

1 > CARACTERISTICAS

- El vidrio de las fibras ópticas celulares son más brillantes y duraderas bajo una esterilización repetida.
- La estructura de NO RETRACCIÓN en la pieza de mano, evita la succión de fluidos orales en la boca del paciente en la línea de agua de la pieza de mano en el puerto de salida del agua de pulverización.
- El nuevo sistema triple de pulverización de agua puede enfriar la zona tratada y la fresa de forma eficaz y redonda. La obstrucción del puerto de pulverización se reduce al mínimo.
- El tipo de retención "push button", facilita el cambio del cartucho.
- Las piezas con acoplamiento rápido, son mas fácil de cargar o descargar de la tubería de la unidad dental.
- El spray de agua se puede controlar en el acoplamiento rápido.
- Ofrece una mejor visión y ángulo, mejorando su eficiencia.
- La alta densidad del cartucho, aumenta la eficiencia de corte y reduce la vibración y el ruido.
- Nuevo diseño de mango, mas cómodo de sostener y fácil de limpiar.
- Tanto la pieza de mano como el acoplamiento rápido son esterilizables. (hasta 135 °C).
- La pieza de mano se compone de cartucho, cabezal, mango
- Las piezas de mano NEXO de alta y baja velocidad deben ser utilizadas profesionalmente por los dentistas para diagnosticar, curar y operar los dientes de los pacientes.

PRECAUCIÓN

- Antes de cada uso, todos los instrumentos y accesorios deben ser inspeccionados para su correcto funcionamiento.
- Cuando utilice la pieza de mano, proteja al paciente en todo momento.
- Antes de cada uso, asegúrese de que la fresa está completamente asentada y bloqueada en el instrumento.
- Utilice únicamente fresas de fabricantes reconocidos con un diámetro de vástago de 1,59mm~1,60mm, y una longitud total máxima de 23mm (0.9”).
- Después de un uso prolongado, la pieza de mano puede volverse ruidosa, sustituya el cartucho por uno nuevo distribuido por NEXO. Si no se sustituye el cartucho, pueden producirse accidentes o perjudicar la audición del operador.
- Si se presiona el botón mientras la fresa de la pieza de mano está en rotación, se producirá un SOBRECALENTAMIENTO. Se debe tener especial precaución. Debe tenerse especial cuidado durante el uso para mantener el tejido de la mejilla ALEJADO del pulsador de la pieza de mano. El contacto con el tejido de la mejilla puede hacer que el pulsador se desactive y se produzcan lesiones en el paciente.
- Las turbinas NEXO no deben ser reconstruidas. La sustitución de los cojinetes únicamente podría provocar un fallo inesperado y lesiones al paciente debido a los diferentes factores de los componentes nuevos frente a los viejos.
- Las fresas deben introducirse completamente en el mandril para una correcta retención de la fresa. Las fresas extendidas podrían resultar en fresas dobladas, enfriamiento inadecuado o lesiones personales debido a la expulsión de la fresa.
- El mantenimiento debe ser realizado por profesionales.
- Los hemofílicos deben tener precaución al utilizarla.
- Los pacientes con marcapasos o los médicos deben tener precaución al utilizarlo.

- Los pacientes con enfermedades cardíacas, las mujeres embarazadas y los bebés deben tener precaución al utilizarlo. Al final de la vida útil del producto, el metal puede ser reciclado.
- El almacenamiento y transporte de los productos debe realizarse en un entorno con las siguientes características: seco, estable (sin colisiones), limpio, a temperatura y presión normales, alejado de gases ácidos y otros productos químicos nocivos.

2 > PRESION DEL SUMINISTRO DE AIRE

Ajuste la presión en el extremo posterior de la pieza de mano a 206~231 KPa (2,1~2,35 kgf/cm²).

Si se dispone de un manómetro de uso neto, ajuste la presión de aire a 241~275 KPa (2,45~2,8 kgf/cm²) en el manómetro de aire de accionamiento en la unidad.

Bajo la presión de funcionamiento recomendada arriba, el consumo de aire es < 1,5 L/min.

PRECAUCIÓN

- No exceda la presión de aire recomendada. Esto es importante para evitar una mayor velocidad que podría causar un fallo excesivo de los rodamientos.
- Para prevenir la vida útil del aparato, es esencial utilizar aire comprimido seco y purificado y mantener la calidad del aire y del agua mediante un mantenimiento regular del compresor y de los sistemas de filtración. El uso de agua dura no filtrada provocará el bloqueo temprano de los tubos, los conectores y los conos de pulverización.
- El ciclo de vida de este producto deberá estar de acuerdo con las exigencias de las leyes locales relativas.

3 > PRECAUCIONES SOBRE LAS FRESAS

- El diámetro del mango estándar ISO es de 1,59mm~1,60mm; la longitud estándar es de 21mm~23mm.
- NO utilice fresas dobladas, desgastadas o dañadas.
- Utilice siempre fresas limpias. Las fresas sin limpiar pueden causar una presión no deseada en el portabrocas.
- Introduzca una fresa hasta el final en el portabrocas hasta que se detenga.
- NO utilice fresas de mango corto.

4 > CAMBIO DE FRESAS

1. Cómo retirar las fresas

Presione con el pulgar el botón de la tapa del cabezal para que haga clic, y retire la fresa. (Fig.1)

2. Montaje de las fresas

Introduzca la fresa en el cabezal hasta que haga tope. Pulsar el botón y seguir introduciendo la fresa en el cabezal hasta que se detenga.

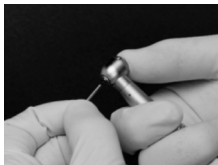


Fig 1.

Después de que la fresa se mantenga en su sitio en el portabrocas, empuje la fresa más adentro en el portabrocas antes de utilizarla, para que aumente la potencia de agarre del portabrocas.

PRECAUCIÓN

- Mantenga siempre limpia la fresa. La suciedad y los residuos en el mango pueden provocar el atasco del portabrocas, la pérdida de potencia de agarre o el desgaste prematuro del portabrocas.
- Nunca haga funcionar la pieza de mano sin una fresa, o se dañará el cojinete.
- No extraiga la fresa ni pulse el pulsador mientras el aparato esté en funcionamiento
- Limpie y lubrique previamente la pieza de mano.

5 > CONEXIÓN DEL ACOPLAMIENTO A LA PIEZA DE MANO

- 1) Retire el acoplamiento: Sujete firmemente el acoplamiento rápido y la pieza de mano, tire un poco hacia atrás para sacar el acoplamiento.
- 2) Insertar el acoplamiento: Inserte el acoplamiento rápido en la pieza de mano, y apriete lo suficiente.

6 > CONEXIÓN DEL ACOPLAMIENTO A LA MANGUERA DE LA PIEZA DE MANO

Conecte el tubo de entrada de aire, el tubo de salida de aire, el tubo de pulverización de aire, el tubo de entrada de agua y la toma de cable eléctrico correspondientemente al tubo de la pieza de mano y, a continuación, atornille lo suficiente la rosca.

7 > CONTROL DEL AGUA EN EL ACOPLAMIENTO RÁPIDO

La pulverización de agua está al máximo cuando los puntos están en el mismo nivel; la pulverización de agua se puede controlar hasta que se detenga cuando la parte de control se gira en el lado derecho. (Fig. 2)

El agua está al máximo cuando estos dos puntos están en el mismo nivel



Fig 2.

8 > LUBRICACIÓN

Suministre el lubricante en aerosol u otro aceite en aerosol estándar después de cada uso y/o antes de la esterilización en autoclave. Retire la pieza de mano del tubo de la unidad dental y lubríquela como se indica a continuación (Fig. 3):

- 1) Conecte una boquilla de pulverización en la salida del lubricante.
- 2) Saque la fresa de prueba del cartucho y, a continuación, apunte la boquilla de pulverización única al mandril del cartucho
- 3) Pulverice durante 1-2 segundos.



Fig 3.

AVISO: Mantenga el bote de spray en posición vertical.

9 > ESTERILIZACIÓN

Se recomienda la esterilización en autoclave. HASH

Se requiere la esterilización en autoclave después de cada paciente, como se indica a continuación.

AUTOCLAVE:

- 1) Cepille el exceso de suciedad y limpie con un paño empapado en alcohol.
- 2) Retire la pieza de mano del tubo de la unidad dental y lubrique con aceite en spray u otro aceite estándar como se describe en el punto 5. Lubricación.
- 3) Introducir la pieza de mano en una bolsa de esterilización y sellarla.
- 4) La esterilización de la llave de fresa es la misma que la de la pieza de mano.
- 5) Esterilice hasta un máximo de 134 °C, Símbolo Esterilización .No ajustar la temperatura de esterilización a más de 134°C.
- 6) Por favor, secar la pieza de mano por el secador de 134 °C (15 minutos) después de la esterilización de alta temperatura y desinfección.
- 7) El producto debe ser esterilizado a alta temperatura y utilizado en el lugar.
- 8) La pieza de mano es resistente a por lo menos 250 veces de esterilización y desinfección a alta temperatura.

PREPARACIÓN:

- 1) Cepillar el exceso de suciedad y limpiar con un paño empapado en alcohol.
- 2) Retire la pieza de mano del tubo de la unidad dental y lubrique lubricante en aerosol u otro aceite en aerosol como se describe en la

sección de Lubricación.

3) Introduzca la pieza de mano en una bolsa de esterilización y séllela.

4) Esterilice hasta un máximo de 134 °C.

PRECAUCIÓN

El elemento de calefacción puede estar situado en el fondo de la cámara, y la temperatura puede exceder el valor establecido. Para prevenir coloque la pieza de mano en la bandeja central o superior.

No esterilice en autoclave la pieza de mano, aunque esté embolsada, junto con otros instrumentos, de los que los productos químicos no estén suficientemente limpios. Esto es para evitar la decoloración y/o daños en el chapado de la pieza de mano.

10 > SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

Desmontaje del cartucho

- Monte una fresa de prueba en el portabrocas.
- Coloque la llave en la tapa del cabezal, gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la tapa.
- Empuje hacia arriba la fresa de prueba y el cartucho se extrae fácilmente del cabezal.
- Limpie el interior del cabezal, cuando esté sucio, con aceite en spray de la serie MAINTAIN.

Inserción del nuevo cartucho

- Coloque el nuevo cartucho en la tapa trasera, luego inserte el cartucho con la tapa en el cabezal de la pieza de mano.
- Atornille firmemente la tapa trasera a la cabeza de la pieza de mano, luego use la llave de la tapa para asegurarse de que la tapa está

PRECAUCIÓN

La rosca del tornillo de cabeza es muy fina. Para evitar que se rompa, no se recomienda el uso de la llave de la primera rosca. Antes de insertar un nuevo cartucho, limpie el interior del cabezal.

11 > PARÁMETROS TÉCNICOS

DESCRIPCIÓN	Pieza de mano de fibra óptica de alta velocidad tipo pulsador, triple agua, sistema anti-retracción, con acoplamiento rápido, super torque
PRESIÓN DE AIRE EN EL EXTREMO POSTERIOR DE LA PIEZA	206~231 KPa (2,1~2,35 kgf/cm ²)
PRESIÓN DE AIRE DE SUMINISTRO EN EL MANDO DE LA UNIDAD	241~275 KPa (2,45~2,8 kgf/cm ²)
SUMINISTRO DE AGUA	2 kg
VELOCIDAD DE GIRO	300000~320000 rpm
NO ROTACIÓN PARTE LONGITUD MÁXIMA	13 mm
DIAMETRO MÁXIMO	φ 12,5
TIPO DE PULSADOR	Push button
FRESAS APLICABLES	φ 1.59mm~ φ 1.6mm x 21mm 23mm (diámetro x longitud)

RUIDO	<7 0 dB
INTENSIDAD DE LA LUZ	25000 lx
FUENTE DE LA LUZ	Haloid bulb/LED
VOLTAJE DE LA BOMBILLA	3.0~3.2 V

La velocidad puede variar ligeramente en función de la configuración del back-end y del tipo de manguera utilizada.

12 > INFORMACIÓN

Las especificaciones técnicas, las ilustraciones y las dimensiones contenidas en estas instrucciones se dan sólo a título indicativo.








MODEL	DESCRIPTION	HAND SIZE	SPEED	NOISE
Lotus 302 PQ-M4	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 PBQ-M4	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 P-M4/B2	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 -M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 401 P-M4/B2	Screw type, standard head, single hole spray	11,2x13,14 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 401 P45-M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	13,1x10,08 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB

Fecha de la versión: 20190522

Fecha de producción: ver la etiqueta

Función del producto: ver el parámetro del manual de instrucciones

Período de validez del producto: en 5 años a partir de la fecha de producción

	caution		CE mark
	manufacturer		Europe representative
	autoclave 134°C		high-temperature sterilization
SN	series number		production date

1 > FEATURES

- The NO RETRACTION structure in the handpiece, prevents suction of oral fluids in the patient's mouth in the water line of the handpiece at the spray water outlet port.
- The new triple water spray system can cool the treated area and the bur effectively and roundly. Clogging of the spray port is reduced to a minimum.
- The "push button" type of retention makes it easy to change the cartridge.
- Quick coupling parts are easy to load or unload from the dental unit tubing.
- Water spray can be controlled in the quick coupling.
- It offers a better view and angle, improving your efficiency.
- High density cartridge increases cutting efficiency and reduces vibration and noise.
- New handle design, more comfortable to hold and easy to clean.
- Both the handpiece and the quick coupling are sterilizable (up to 135 °C).
- The handpiece is composed of cartridge, head, handle and handpiece.
- Glass of cellular optical fibers are more bright and durable under repeated sterilization.
- NEXO high and low speed handpieces should be used professionally by dentists to diagnose, cure and operate on patients' teeth.

CAUTION

Before each use, all instruments and accessories should be inspected for proper operation.

- When using the handpiece, protect the patient at all times.
- Before each use, make sure that the bur is fully seated and locked in the instrument.
- Use only burs from reputable manufacturers with a shank diameter of 1.59mm~1.60mm, and a maximum overall length of 23mm (0.9”).
- After prolonged use, the handpiece may become noisy, replace the cartridge with a new one distributed by NEXO. Failure to replace the cartridge may result in accidents or damage to the operator’s hearing.
- If the button is pressed while the handpiece cutter is rotating, OVERHEATING will occur. Special caution should be exercised. Special care must be taken during use to keep cheek tissue AWAY from the handpiece pushbutton. Contact with the cheek tissue may cause the pulsator to disengage and patient injury may result.
- NEXO turbines must not be rebuilt. Replacement of the bearings alone could result in unexpected failure and patient injury due to the different factors of new versus old components.
- Burs must be fully inserted into the chuck for proper bur retention. Extended burs could result in bent burs, inadequate cooling or personal injury due to bur ejection.
- Patients with heart disease, pregnant women and infants should exercise caution when using it. At the end of the product’s useful life, the metal can be recycled.
- Storage and transport of the products should be in an environment with the following characteristics: dry, stable (no collisions), clean, at normal temperature and pressure, away from acid gases and other harmful chemicals.
- Maintenance should be performed by professionals.
- Hemophiliacs should exercise caution when using it.

- Patients with pacemakers or physicians should exercise caution when using it.

2 > AIR SUPPLY PRESSURE

Set the pressure at the back end of the handpiece to 206~231 KPa (2.1~2.35 kgf/cm²).

If a net use pressure gauge is available, set the air pressure to 241~275 KPa (2.45~2.8 kgf/cm²) on the drive air pressure gauge on the unit.

Under the above recommended operating pressure, the air consumption is < 1.5 L/min.

CAUTION

- Do not exceed the recommended air pressure. This is important to avoid higher speed which could cause excessive bearing failure.
- To prevent the life of the unit, it is essential to use dry, purified compressed air and to maintain air and water quality by regular maintenance of the compressor and filtration systems. The use of unfiltered hard water will cause early blockage of tubing, connectors and spray cones.
- The life cycle of this product should be in accordance with the requirements of the relative local laws.

3 > CAUTIONS ON BURRS

- ISO standard shank diameter is 1.59mm~1.60mm; standard length is 21mm~23mm.

- DO NOT use bent, worn or damaged burs.
- Always use clean burs. Unclean burs may cause unwanted pressure in the chuck.
- Insert a bur all the way into the chuck until it stops.
- DO NOT use short shank end mills.

4 > CHANGING BURS

1. How to remove the burs

Press the button on the head cover with your thumb to make it click, and remove the burr (Fig.1).



Fig 1.

2. Installing the burs

Insert the bur into the head until it stops. Press the button and continue to insert the bur into the head until it stops. After the bur is held in place in the chuck, push the bur further into the chuck before use to increase the gripping power of the chuck.

CAUTION

- Always keep the drill clean. Dirt and debris in the shank can cause jamming of the chuck, loss of gripping power or premature wear of the chuck.
- Never operate the handpiece without a bur, or the bearing will be damaged.
- Do not remove the bur or press the pushbutton while the unit is in operation.
- Clean and lubricate the handpiece beforehand.

5 > CONNECTING COUPLING TO HANDPIECE

- 1) Remove the coupling: Hold the quick coupling and the handpiece firmly, pull back slightly to remove the coupling.
- 2) Insert the coupling: Insert the quick coupling into the handpiece, and tighten sufficiently.

6 > CONNECTING COUPLING TO HANDPIECE HOSE

Connect the air inlet hose, air outlet hose, air spray hose, water inlet hose and electric cable socket correspondingly to the handpiece hose, and then screw the thread sufficiently.

7 > WATER CONTROL IN THE QUICK COUPLING

The water spray is at maximum when the points are at the same level; the water spray can be controlled until it stops when the control part is turned to the right side (Fig. 2).

Water is at the maximum when these two points are at the same level.



Fig 2.

8 > LUBRICATION

Provide spray lubricant or other standard spray oil after each use and/or before autoclaving.

Remove the handpiece from the dental unit tube and lubricate as follows (Fig. 3):

- 1) Attach a spray nozzle to the lubricant outlet.
- 2) Remove the test burr from the cartridge, then point the single spray nozzle at the cartridge chuck.

3) Spray for 1-2 seconds.



Fig 3.

NOTICE: Keep the spray can in an upright position.

9 > STERILIZATION

Autoclave sterilization is recommended. HASH
Autoclave sterilization is required after each patient as follows.

AUTOCLAVE:

- 1) Brush off excess dirt and wipe with an alcohol-soaked cloth.
- 2) Remove the handpiece from the dental unit tube and lubricate with spray oil or other standard oil as described under 5. Lubrication.
- 3) Insert the handpiece into a sterilization bag and seal it.
- 4) The sterilization of the drill key is the same as that of the handpiece.
- 5) Sterilize up to a maximum of 134°C, Symbol Sterilization .Do not set the sterilization temperature higher than 134°C.
- 6) Please dry the handpiece by 134 °C dryer (15 minutes) after high temperature sterilization and disinfection.
- 7) The product should be high temperature sterilized and used on site.
- 8) The handpiece is resistant to at least 250 times of high temperature sterilization and disinfection.

PREPARATION:

- 1) Brush off excess dirt and wipe with a cloth soaked in alcohol.
- 2) Remove the handpiece from the dental unit tube and lubricate spray lubricant or other spray oil as described in the Lubrication section.
- 3) Place the handpiece in a sterilization pouch and seal it.
- 4) Sterilize up to a maximum of 134 °C.

CAUTION

The heating element may be located at the bottom of the chamber, and the temperature may exceed the set value. To prevent this, place the handpiece in the center or top tray.

Do not autoclave the handpiece, even if it is bagged, together with other instruments, from which the chemicals are not sufficiently clean. This is to avoid discoloration and/or damage to the plating of the handpiece.

10 > REPLACING CARTRIDGE

Disassembling the cartridge

- Mount a test drill in the chuck.
- Place the key in the head cap, turn the key counterclockwise and remove the cap.
- Push up the test burr and the cartridge is easily removed from the spindle.
- Clean the inside of the head, when dirty, with MAINTAIN series spray oil.

Inserting the new cartridge

- Place the new cartridge in the rear cap, then insert the cartridge with the cap into the handpiece head.
- Screw the rear cap securely onto the handpiece head, then use the cap wrench to make sure the cap is

CAUTION

The head screw thread is very fine. To avoid breakage, the use of the first thread wrench is not recommended. Before inserting a new cartridge, clean the inside of the head.

11 > TECHNICAL PARAMETERS

DESCRIPTION	Push button type fiber optic high speed handpiece, triple water spray, anti-retraction system, with quick coupling, super torque
SUPPLY AIR PRESSURE AT THE BACK END OF HP	206~231 KPa (2,1~2,35 kgf/cm ²)
SUPPLY AIR PRESSURE AT THE GAUGE IN THE DENTAL UNIT	241~275 KPa (2,45~2,8 kgf/cm ²)
WATER SUPPLY	2 kg
ROTATION SPEED	300000~320000 rpm
NOT ROTATION PART MAXIMUM LENGTH	13 mm
MAX DIAMETER	φ 12,5
CHUCK TYPE	Push button
BUR APPLICABLE	φ 1.59mm~ φ 1.6mm x 21mm 23mm (diámetro x longitud)
NOISE	<70 dB
INTENSITY OF LIGHT	25000 lx
SOURCE OF LIGHT	Haloid bulb/LED
VOLT BULB	3.0~3.2 V

The speed may vary slightly depending on the configuration of the backend and the type of hose used.

12 > INFORMATION

The technical specifications, illustrations and dimensions contained in these instructions are given for information purposes only.








MODEL	DESCRIPTION	HAND SIZE	SPEED	NOISE
Lotus 302 PQ-M4	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 PBQ-M4	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 P-M4/B2	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 -M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 401 P-M4/B2	Screw type, standard head, single hole spray	11,2x13,14 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 401 P45-M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	13,1x10,08 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB

Version date: 20190522

Production date: see the label

product function: see the instruction manual parameter

Product validity period: in 5 years from production date

	caution		CE mark
	manufacturer		Europe representative
	autoclave 134°C		high-temperature sterilization
SN	series number		production date

1 > CARACTÉRISTIQUES

- Les fibres optiques cellulaires en verre sont plus brillantes et plus durables en cas de stérilisation répétée.
- La structure NO RETRACTION de la pièce à main empêche l'aspiration des fluides oraux dans la bouche du patient au niveau de la ligne d'eau de la pièce à main, à l'orifice de sortie de l'eau de pulvérisation.
- Le nouveau système de triple pulvérisation d'eau peut refroidir la zone traitée et le cutter de manière efficace et ronde. L'obstruction de l'orifice de pulvérisation est réduite au minimum.
- La rétention de type "bouton poussoir" permet de changer facilement la cartouche.
- Les pièces à raccord rapide sont plus faciles à charger ou à décharger de la tuyauterie de l'unité dentaire.
- Le jet d'eau peut être contrôlé dans le raccord rapide.
- Il offre une meilleure vue et un meilleur angle, ce qui améliore votre efficacité.
- La haute densité de la cartouche augmente l'efficacité de la coupe et réduit les vibrations et le bruit.
- Nouvelle conception de la poignée, plus confortable à tenir et facile à nettoyer.
- La pièce à main et le raccord rapide sont tous deux stérilisables (jusqu'à 135°C).
- La pièce à main se compose d'une cartouche, d'une tête, d'une poignée, d'un manche
- Les pièces à main NEXO à haute et basse vitesse doivent être utilisées professionnellement par les dentistes pour diagnostiquer, soigner et opérer les dents des patients.

ATTENTION

- Avant chaque utilisation, tous les instruments et accessoires doivent être inspectés pour vérifier leur bon fonctionnement.
- Lorsque vous utilisez la pièce à main, protégez le patient à tout moment.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la fraise est bien en place et verrouillée dans l'instrument.
- N'utilisez que des fraises de fabricants réputés, avec un diamètre de tige de 1,59 mm~1,60 mm et une longueur totale maximale de 23 mm (0,9").
- Après une utilisation prolongée, la pièce à main peut devenir bruyante, remplacez la cartouche par une nouvelle cartouche distribuée par NEXO. Le fait de ne pas remplacer la cartouche peut entraîner des accidents ou endommager l'ouïe de l'opérateur.
- Si vous appuyez sur le bouton pendant que la fraise de la pièce à main tourne, une SURCHAUFFE se produira. Il convient d'être particulièrement prudent. Pendant l'utilisation, il faut veiller à ce que le tissu de la joue soit éloigné du bouton-poussoir de la pièce à main. Le contact avec le tissu de la joue peut provoquer la désactivation du bouton-poussoir et entraîner des blessures pour le patient.
- Les turbines NEXO ne doivent pas être reconstruites. Le remplacement des roulements seuls pourrait entraîner une défaillance inattendue et des blessures pour le patient en raison des différents facteurs des nouveaux composants par rapport aux anciens.
- Les fraises doivent être entièrement insérées dans le mandrin pour une bonne rétention des fraises. Des couteaux prolongés peuvent entraîner des couteaux tordus, un refroidissement inadéquat ou des blessures corporelles dues à l'éjection des couteaux.
- L'entretien doit être effectué par des professionnels.
- Les hémophiles doivent faire preuve de prudence lors de son utilisation.
- Les patients ou les médecins porteurs de stimulateurs cardiaques doivent faire preuve de prudence.

- Les patients souffrant de maladies cardiaques, les femmes enceintes et les nourrissons doivent faire preuve de prudence lors de son utilisation. À la fin de la vie utile du produit, le métal peut être recyclé.
- Le stockage et le transport des produits doivent avoir lieu dans un environnement présentant les caractéristiques suivantes : sec, stable (pas de collisions), propre, à température et pression normales, à l'abri des gaz acides et autres produits chimiques nocifs.

2 > PRESSION D'ALIMENTATION EN AIR

Réglez la pression à l'extrémité arrière de la pièce à main à 206~231 KPa (2,1~2,35 kgf/cm²).

Si un manomètre net est disponible, réglez la pression d'air à 241~275 KPa (2,45~2,8 kgf/cm²) sur le manomètre de l'unité.

Sous la pression de fonctionnement recommandée ci-dessus, la consommation d'air est < 1,5 L/min.

ATTENTION

- Ne dépassez pas la pression d'air recommandée. Ceci est important pour éviter une vitesse plus élevée qui pourrait provoquer une défaillance excessive des roulements.
- Afin de prévenir la durée de vie de l'appareil, il est essentiel d'utiliser de l'air comprimé sec et purifié et de maintenir la qualité de l'air et de l'eau par un entretien régulier du compresseur et des systèmes de filtration. L'utilisation d'une eau dure non filtrée entraîne un blocage précoce des tubes, des connecteurs et des cônes de pulvérisation.
- Le cycle de vie de ce produit doit être conforme aux exigences des lois locales pertinentes.

3 > PRÉCAUTIONS POUR LES FRAISES

- Le diamètre de la tige standard ISO est de 1,59mm~1,60mm ; la longueur standard est de 21mm~23mm.
- N'utilisez PAS d'outils de coupe tordus, usés ou endommagés.
- Utilisez toujours des fraises propres. Des fraises non nettoyées peuvent provoquer une pression indésirable dans le mandrin.
- Insérez un foret à fond dans le mandrin jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- N'utilisez PAS de fraises à manche court.

4 > CHANGEMENT DE FRAISES

1. Comment enlever les fraises

Appuyez sur le bouton du couvercle de la tête avec votre pouce pour faire un clic, et retirez le cutter. (Fig.1)

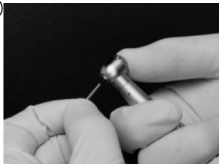


Fig 1.

2. Montage des fraises

Insérez la fraise dans la broche jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Appuyez sur le bouton et continuez à pousser la fraise dans la broche jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Une fois que la fraise est maintenue en place dans le mandrin, poussez la fraise plus loin dans le mandrin avant de l'utiliser pour augmenter la puissance de serrage du mandrin.

ATTENTION

- Gardez toujours la fraise propre. La présence de saletés et de débris dans la tige peut entraîner le blocage du mandrin, une perte de puissance de préhension ou une usure prématurée du mandrin.
- Ne jamais utiliser la pièce à main sans fraise, sinon le roulement sera endommagé.
- Ne pas retirer le cutter ou appuyer sur le bouton-poussoir lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Nettoyez et lubrifiez la pièce à main au préalable.

5 > CONNEXION DU RACCORD À LA PIÈCE À MAIN

- 1) Retirez le raccord : Tenez fermement le raccord rapide et la pièce à main, tirez un peu en arrière pour retirer le raccord.
- 2) Insérez le raccord : Insérez le raccord rapide dans la pièce à main et serrez-le suffisamment.

6 > CONNEXION DU RACCORD AU TUYAU DE LA PIÈCE À MAIN

Raccordez le tuyau d'entrée d'air, le tuyau de sortie d'air, le tuyau de pulvérisation d'air, le tuyau d'entrée d'eau et la prise du câble électrique au tuyau de la pièce à main en conséquence, puis vissez le filetage suffisamment serré.

7 > CONTRÔLE DE L'EAU SUR LE RACCORD RAPIDE

La pulvérisation d'eau est maximale lorsque les points sont au même niveau ; la pulvérisation d'eau peut être contrôlée jusqu'à ce qu'elle s'arrête lorsque la partie de commande est tournée vers la droite. (Fig. 2)

L'eau est à son maximum lorsque ces deux points sont au même niveau.



Fig 2.

8 > LUBRIFICATION

Fournir un lubrifiant de pulvérisation ou une autre huile de pulvérisation standard après chaque utilisation et/ou avant l'autoclavage. Retirez la pièce à main du tube de l'unité dentaire et lubrifiez-la comme suit (Fig. 3) :

- 1) Raccordez une buse de pulvérisation à la sortie du lubrifiant.
- 2) Retirez la fraise d'essai de la cartouche, puis dirigez la buse à jet unique vers le mandrin de la cartouche.
- 3) Vaporisez pendant 1 à 2 secondes



Fig 3.

AVIS : Maintenez l'aérosol en position verticale.

9 > STÉRILISATION

Le passage à l'autoclave est recommandé. HASH

L'autoclavage est nécessaire après chaque patient, comme indiqué ci-dessous.

AUTOCLAVE :

- 1) Brossez l'excès de saleté et essuyez avec un chiffon imbibé d'alcool.
- 2) Retirez la pièce à main du tube de l'unité dentaire et lubrifiez-la avec de l'huile en spray ou une autre huile standard comme décrit au point 5. Lubrification.
- 3) Placez la pièce à main dans une pochette de stérilisation et fermez-la.
- 4) La stérilisation de la clé de forage est identique à la stérilisation de la pièce à main.
- 5) Stériliser jusqu'à un maximum de 134°C, symbole Stérilisation. Ne réglez pas la température de stérilisation à plus de 134°C. Séchez la pièce à main avec un séchoir à 134°C (6 minutes) après la stérilisation et la désinfection à haute température.
- 7) Le produit doit être stérilisé à haute température et utilisé sur place.
- 8) La pièce à main est résistante à au moins 250 fois la stérilisation et la désinfection à haute température.

PRÉPARATION :

- 1) Brossez l'excédent de saleté et essuyez-le avec un chiffon imbibé d'alcool.
- 2) Retirez la pièce à main du tube de l'unité dentaire et lubrifiez-la avec un lubrifiant en spray ou une autre huile en spray comme décrit dans la section Lubrification.

- 3) Placez la pièce à main dans une pochette de stérilisation et fermez-la.
- 4) Stériliser jusqu'à un maximum de 134 °C.

ATTENTION

L'élément chauffant peut être situé au fond de la chambre, et la température peut dépasser la valeur de consigne. Pour éviter cela, placez la pièce à main dans le plateau central ou supérieur.

Ne pas autoclaver la pièce à main, même si elle est ensachée, avec d'autres instruments dont les produits chimiques ne sont pas suffisamment propres. Ceci afin d'éviter une décoloration et/ou un endommagement du placage de la pièce à main.

10 > REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

Démontage de la cartouche

- Montez une fraise d'essai dans le mandrin.
- Placez la clé dans le couvercle de la tête, tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le couvercle.
- Poussez la bavure de test vers le haut et la cartouche est facilement retirée de la tête.
- Nettoyez l'intérieur de la tête, lorsqu'elle est sale, avec de l'huile en spray de la série MAINTAIN.

Insertion de la nouvelle cartouche

- Placez la nouvelle cartouche dans le couvercle arrière, puis insérez la cartouche avec le couvercle dans la tête de la pièce à main.

- Vissez fermement le couvercle arrière sur la tête de la pièce à main, puis utilisez la clé du couvercle pour vous assurer que le couvercle est bien en place.

ATTENTION

Le filet de la vis de tête est très fin. Pour éviter la casse, l'utilisation de la clé sur le premier filet n'est pas recommandée. Avant d'insérer une nouvelle cartouche, nettoyez l'intérieur de la tête.

11 > PARAMÈTRES TECHNIQUES

DESCRIPTION :	Pièce à main à bouton poussoir en fibre optique haute vitesse, triple eau, système anti-rétrécissement, avec raccord rapide, super couple.
PRESSIION D'AIR À L'EXTRÉMITÉ ARRIÈRE DE LA PIÈCE	206~231 KPa (2,1~2,35 kgf/cm ²)
LA PRESSIION DE L'AIR D'ALIMENTATION AU NIVEAU DE L'UNITÉ DE COMMANDE DE L'APPAREIL	241~275 KPa (2,45~2,8 kgf/cm ²)
ALIMENTATION EN EAU	2 kg
VITESSE DE ROTATION	300000 - 320000 tr/min
SANS ROTATION PARTIE DE LA LONGUEUR MAXIMALE	13 mm
DIAMÈTRE MAXIMAL	φ 12,5
TYPE BOUTON POUSSOIR	Push button
FRAISES APPLICABLES	φ 1,59mm~ φ 1,6mm x 21mm 23mm (diamètre x longueur)

BRUIT	<7 0 dB
INTENSITÉ DE LA LUMIÈRE	25000 lx
SOURCE DE LUMIÈRE	Ampoule haloïde/LED
TENSION DE L'AMPOULE	3.0~3.2 V

La vitesse peut varier légèrement en fonction de la configuration du back-end et du type de tuyau utilisé.

12 > INFORMATIONS

Les spécifications techniques, les illustrations et les dimensions contenues dans ces instructions sont données à titre indicatif.

MODEL	DESCRIPTION	HAND SIZE	SPEED	NOISE
Lotus 302 PQ-M4	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 PBQ-M4	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 P-M4/B2	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 -M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB








Lotus 401 P-M4/B2	Screw type, standard head, single hole spray	11,2x13,14 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 401 P45-M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	13,1x10,08 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB

Date de sortie : 20190522

Date de production : voir l'étiquette

Fonction du produit : voir paramètre du manuel d'instructions

Durée de conservation du produit : dans les 5 ans à compter de la date de production.

	caution		CE mark
	manufacturer		Europe representative
	autoclave 134°C		high-temperature sterilization
SN	series number		production date

1 > CARACTERÍSTICAS

- As fibras ópticas celulares de vidro são mais brilhantes e mais duráveis sob esterilização repetida.
- A estrutura NO RETRACTION na peça de mão impede a aspiração de fluidos orais para a boca do paciente na linha de água da peça de mão na porta de saída da água de pulverização.
- O novo sistema triplo de pulverização de água pode arrefecer a área tratada e o cortador de forma eficaz e redonda. O entupimento da porta de pulverização é reduzido ao mínimo.
- O tipo de retenção do tipo "botão de pressão" facilita a mudança do cartucho.
- As peças de acoplamento rápido são mais fáceis de carregar ou descarregar da tubagem da unidade dentária.
- O spray de água pode ser controlado no acoplamento rápido.
- Oferece uma melhor visão e ângulo, melhorando a sua eficiência.
- A alta densidade do cartucho aumenta a eficiência de corte e reduz a vibração e o ruído.
- Novo desenho de pega, mais confortável de segurar e fácil de limpar.
- Tanto a peça de mão como o acoplamento rápido são esterilizáveis (até 135°C).
- A peça de mão é constituída por um cartucho, cabeça, pega, pega
- As peças de mão NEXO de alta e baixa velocidade devem ser utilizadas profissionalmente pelos dentistas para diagnosticar, curar e operar os dentes dos pacientes.

CUIDADO

- Antes de cada utilização, todos os instrumentos e acessórios devem ser inspeccionados para o seu correcto funcionamento.
- Ao utilizar a peça de mão, proteger o paciente em todas as ocasiões.
- Antes de cada utilização, certificar-se de que a broca está totalmente sentada e trancada no instrumento.
- Utilizar apenas cortadores de fabricantes de renome com um diâmetro de haste de 1,59mm~1,60mm, e um comprimento total máximo de 23mm (0,9”).
- Após uso prolongado, a peça de mão pode tornar-se ruidosa, substituir o cartucho por um novo distribuído pela NEXO. A não substituição do cartucho pode resultar em acidentes ou danos para a audição do operador.
- Se o botão for premido enquanto o cortador de peças de mão estiver a rodar, OVERHEATING ocorrerá. Deve ser exercida especial cautela. Deve ser tomado especial cuidado durante a utilização para manter o tecido da face AWAY do botão de pressão da peça de mão. O contacto com o tecido da face pode causar a desactivação do botão de pressão, resultando em lesões no paciente.
- As turbinas NEXO não devem ser reconstruídas. A substituição apenas dos rolamentos poderia levar a falhas e ferimentos inesperados no paciente devido aos diferentes factores de componentes novos versus antigos.
- As fresas devem ser totalmente inseridas no mandril para uma retenção adequada da fresa. As fresas estendidas podem resultar em cortadores dobrados, arrefecimento inadequado ou ferimentos pessoais devido à projecção do cortador.
- A manutenção deve ser realizada por profissionais.
- Os hemofílicos devem ser cautelosos na sua utilização.
- A prudência deve ser exercida por doentes com pacemaker ou por médicos.
- As pacientes com doenças cardíacas, mulheres grávidas e bebés devem ser cautelosas na sua utilização. No fim da vida útil do

- produto, o metal pode ser reciclado.
- O armazenamento e transporte dos produtos deve ter lugar num ambiente com as seguintes características: seco, estável (sem colisões), limpo, à temperatura e pressão normais, afastado de gases ácidos e outros produtos químicos nocivos.

2 > PRESSÃO DE ALIMENTAÇÃO DE AR

Ajustar a pressão na extremidade traseira da peça de mão para 206~231 KPa (2,1~2,35 kgf/cm²).

Se estiver disponível um manómetro líquido, ajuste a pressão de ar para 241~275 KPa (2,45~2,8 kgf/cm²) no manómetro de pressão de ar de accionamento na unidade.

Sob a pressão de funcionamento acima recomendada, o consumo de ar é de < 1,5 L/min.

CUIDADO

- Não exceder a pressão de ar recomendada. Isto é importante para evitar velocidade mais elevada que poderia causar falha excessiva de rolamento.
- A fim de evitar a vida útil do dispositivo, é essencial utilizar ar comprimido seco e purificado e manter a qualidade do ar e da água através da manutenção regular do compressor e dos sistemas de filtração. A utilização de água dura não filtrada provocará o bloqueio precoce de tubos, conectores e cones de pulverização.
- O ciclo de vida deste produto deve estar em conformidade com os requisitos das leis locais relevantes.

3 > PRECAUÇÕES COM FRESAS

- O diâmetro da haste padrão ISO é de 1,59mm~1,60mm; o comprimento padrão é de 21mm~23mm.
- NÃO utilizar fresas dobradas, desgastadas ou danificadas.
- Utilizar sempre fresas limpas. As limas não limpas podem causar uma pressão indesejada no mandril.
- Inserir uma fresa até ao mandril até parar.
- NÃO utilizar fresas de cabo curto.

4 > MUDANÇA DE FRESAS

1. Como remover fresas

Pressione o botão na tampa da cabeça com o polegar para a fazer clicar, e retire a fresa. (Fig.1)



Fig 1.

2. Montagem de fresas

Inserir a fresa no fuso até que esta pare. Pressionar o botão e continuar a empurrar a fresa para dentro do fuso até parar. Após a fresa ser mantida no lugar no mandril, empurrar a fresa mais para dentro do mandril antes da sua utilização para aumentar o poder de agarramento do mandril.

CUIDADO

- Manter sempre a fresa limpa. Sujidade e detritos na haste podem levar ao emperramento do mandril, perda de poder de agarramento ou desgaste prematuro do mandril.
- Nunca operar a peça de mão sem uma fresa, ou o rolamento será danificado.
- Não remover a fresa nem premir o botão de pressão enquanto o dispositivo estiver em funcionamento.
- Limpar e lubrificar previamente a peça de mão.

5 > LIGAÇÃO DO ACOPLAMENTO À PEÇA DE MÃO

1) Retirar o acoplamento: Segurar firmemente o acoplamento rápido e a peça de mão, puxar um pouco para trás para remover o acoplamento.

2) Inserir o acoplamento: Inserir o acoplamento rápido na peça de mão, e apertar suficientemente.

6 > LIGAÇÃO DO ACOPLAMENTO À MANGUEIRA DA PEÇA DE MÃO

Ligar a mangueira de entrada de ar, a mangueira de saída de ar, a mangueira de entrada de ar, a mangueira de entrada de água e a tomada do cabo eléctrico à mangueira da peça de mão em conformidade e depois aparafusar a rosca suficientemente apertada.

7 > CONTROLO DA ÁGUA NO ACOPLAMENTO RÁPIDO

A pulverização de água está no máximo quando os pontos estão ao mesmo nível; a pulverização de água pode ser controlada até parar quando a parte de controlo é virada para o lado direito. (Fig. 2)

A água está no máximo quando estes dois pontos se encontram ao mesmo nível.



Fig 2.

8 > LUBRIFICAÇÃO

Fornecer lubrificante spray ou outro óleo de pulverização padrão após cada utilização e/ou antes da autoclavagem. Retirar a peça de mão do tubo da unidade dentária e lubrificá-la da seguinte forma (Fig. 3):

- 1) Ligar um bico de pulverização à saída do lubrificante.
- 2) Retirar a rebarba de teste do cartucho, depois apontar o bocal de pulverização único para o mandril do cartucho.
- 3) Pulverização durante 1-2 segundos.



Fig 3.

AVISO: Manter a lata de spray em posição vertical.

9 > ESTERILIZAÇÃO

Recomenda-se a autoclavagem. HASH

A autoclavagem é necessária após cada paciente, como indicado abaixo.

AUTOCLAVE:

- 1) Limpar o excesso de sujidade e limpar com um pano embebido em álcool.
- 2) Retirar a peça de mão do tubo da unidade dentária e lubrificar com óleo de pulverização ou outro óleo padrão, tal como descrito no ponto 5. Lubrificação.
- 3) Colocar a peça de mão numa bolsa de esterilização e selá-la.
- 4) A esterilização da chave do berbequim é a mesma que a esterilização da peça de mão.
- 5) Esterilizar até um máximo de 134°C, Símbolo Esterilização. Não definir a temperatura de esterilização acima de 134°C.
- 6) Por favor, secar a peça de mão em secador de 134 °C (15 minutos) após esterilização e desinfeção a alta temperatura.
- 7) O produto deve ser esterilizado a alta temperatura e utilizado no local.
- 8) A peça de mão é resistente a pelo menos 250 vezes a esterilização e desinfeção a alta temperatura.

PREPARAÇÃO:

- 1) Limpar o excesso de sujidade e limpar com um pano embebido em álcool.
- 2) Retirar a peça de mão do tubo da unidade dentária e lubrificar com lubrificante spray ou outro óleo de pulverização, tal como descrito na secção Lubrificação.

- 3) Colocar a peça de mão numa bolsa de esterilização e selá-la.
- 4) Esterilizar até um máximo de 134°C.

CUIDADO

O elemento de aquecimento pode estar localizado no fundo da câmara, e a temperatura pode exceder o valor fixado. Para evitar isto, colocar a peça de mão na bandeja central ou na bandeja superior.

Não autoclavar a peça de mão, mesmo que seja ensacada, juntamente com outros instrumentos, dos quais os produtos químicos não estejam suficientemente limpos. Isto é para evitar a descoloração e/ou danos na chapa da peça de mão.

10 > SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO

Desmontagem do cartucho

- Montar um berbequim de ensaio no mandril de perfuração.
- Colocar a chave na tampa da cabeça, rodar a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirar a tampa.
- Empurrar a rebarba de teste e o cartucho é facilmente removido da cabeça.
- Limpar o interior da cabeça, quando está suja, com óleo de pulverização da série MAINTAIN.

Inserção do novo cartucho

- Colocar o novo cartucho na tampa traseira, depois inserir o cartucho com a tampa na cabeça da peça de mão.

- Aparafusar firmemente a tampa traseira à cabeça da peça de mão, depois utilizar a chave de cobertura para garantir que a cobertura está bem colocada.

CUIDADO

A rosca do parafuso de cabeça é muito fina. Para evitar a quebra, não é recomendada a utilização da chave no primeiro fio. Antes de inserir um novo cartucho, limpar o interior da cabeça.

11 > PARÂMETROS TÉCNICOS

DESCRIÇÃO	Botão de pressão de fibra óptica de alta velocidade tipo peça de mão, água tripla, sistema anti-encolhimento, com acoplamento rápido, super torque
PRESSÃO DE AR NA EXTREMIDADE POSTERIOR DA PEÇA	206~231 KPa (2,1~2,35 kgf/cm ²)
PRESSÃO DE FORNECIMENTO DE AR NA UNIDADE DE CONTROLO DA UNIDADE	241~275 KPa (2,45~2,8 kgf/cm ²)
ABASTECIMENTO DE ÁGUA	2 kg
VELOCIDADE ROTACIONAL	300000~320000 rpm
SEM COMPRIMENTO MÁXIMO DA PEÇA DE ROTAÇÃO	13 mm
DIÂMETRO MÁXIMO	φ 12,5
TIPO DE BOTÃO DE PRESSÃO	Push button
BROCAS APLICÁVEIS	φ 1,59mm~ φ 1,6mm x 21mm 23mm (diâmetro x comprimento)

RUÍDO	<7 0 dB
INTENSIDADE DA LUZ	25000 lx
FONTE DE LUZ	Haloid bulb/LED
VOLTAGEM BULB	3.0~3.2 V

A velocidade pode variar ligeiramente, dependendo da configuração da parte traseira e do tipo de mangueira utilizada.

12 > INFORMAÇÃO

As especificações técnicas, ilustrações e dimensões contidas nestas instruções são dadas apenas a título indicativo.








MODEL	DESCRIPTION	HAND SIZE	SPEED	NOISE
Lotus 302 PQ-M4	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 PBQ-M4	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 P-M4/B2	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 -M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 401 P-M4/B2	Screw type, standard head, single hole spray	11,2x13,14 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 401 P45-M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	13,1x10,08 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB

Data de libertação: 20190522

Data de produção: ver etiqueta

Função do produto: ver parâmetro do manual de instruções

Prazo de validade do produto: no prazo de 5 anos a partir da data de produção

	caution		CE mark
	manufacturer		Europe representative
	autoclave 134°C		high-temperature sterilization
SN	series number		production date

1 > CARATTERISTICHE

- Le fibre ottiche cellulari di vetro sono più luminose e più resistenti alla sterilizzazione ripetuta.
- La struttura NO RETRAZIONE nel manipolo, impedisce l'aspirazione di fluidi orali nella bocca del paziente sulla linea dell'acqua del manipolo nella porta di uscita dell'acqua di spruzzo.
- Il nuovo sistema a triplo spruzzo d'acqua è in grado di raffreddare l'area trattata e la fresa in modo efficace e circolare. L'intasamento della bocca di spruzzo è ridotto al minimo.
- Il tipo di ritenzione "a pulsante" facilita la sostituzione della cartuccia.
- Le parti con accoppiamento rapido, sono più facili da caricare o scaricare dal tubo dell'unità dentale.
- Il getto d'acqua può essere controllato nell'attacco rapido.
- Offre una visuale e un'angolazione migliori, migliorando l'efficienza.
- L'alta densità della cartuccia aumenta l'efficienza di taglio e riduce vibrazioni e rumore.
- Nuovo design del manico, più comodo da impugnare e facile da pulire.
- Sia il manipolo che l'attacco rapido sono sterilizzabili (fino a 135°C).
- Il manipolo è composto da cartuccia, testa, manico
- I manipoli NEXO ad alta e bassa velocità devono essere utilizzati professionalmente dai dentisti per diagnosticare, curare e operare i denti dei pazienti.

PRECAUZIONI

- Prima di ogni utilizzo, tutti gli strumenti e gli accessori devono essere controllati per verificarne il corretto funzionamento.
- Quando si utilizza il manipolo, proteggere sempre il paziente.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che la fresa sia completamente inserita e bloccata nello strumento.
- Utilizzare solo frese di produttori affidabili con un diametro del gambo di 1,59 mm~1,60 mm e una lunghezza totale massima di 23 mm (0,9").
- Dopo un uso prolungato, il manipolo può diventare rumoroso; sostituire la cartuccia con una nuova distribuita da NEXO. La mancata sostituzione della cartuccia può causare incidenti o danni all'udito dell'operatore.
- Se si preme il pulsante mentre la fresa del manipolo è in rotazione, si produrrà un SURRISCALDAMENTO. Occorre prestare particolare cautela. Durante l'uso è necessario prestare particolare attenzione a tenere il tessuto della guancia LONTANO dal pulsante del manipolo. Il contatto con il tessuto della guancia può causare la disattivazione del pulsante e lesioni al paziente.
- Le turbine NEXO non devono essere ricostruite. La sostituzione dei soli cuscinetti potrebbe portare a un guasto imprevisto e a lesioni per il paziente a causa dei diversi fattori dei componenti nuovi rispetto a quelli vecchi.
- Le frese devono essere inserite completamente nel perno per una corretta ritenzione della fresa. L'allungamento delle frese potrebbe causare la piegatura delle stesse, un raffreddamento inadeguato o lesioni personali dovute all'espulsione della fresa.
- La manutenzione deve essere eseguita da professionisti.
- Gli emofiliaci devono usare cautela nell'utilizzo.
- I pazienti con pacemaker o i medici devono prestare attenzione.
- I pazienti affetti da malattie cardiache, le donne in gravidanza e i neonati devono essere cauti nell'uso. Al termine della vita utile

- del prodotto, il metallo può essere riciclato.
- Lo stoccaggio e il trasporto dei prodotti devono avvenire in un ambiente con le seguenti caratteristiche: asciutto, stabile (senza collisioni), pulito, a temperatura e pressione normali, lontano da gas acidi e altre sostanze chimiche nocive.

2 > PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE DELL'ARIA

Impostare la pressione all'estremità posteriore del manipolo a 206~231 KPa (2,1~2,35 kgf/cm²).

Se si dispone di un manometro di controllo, impostare la pressione dell'aria a 241~275 KPa (2,45~2,8 kgf/cm²) sul manometro dell'aria di azionamento dell'unità.

Alla pressione di funzionamento raccomandata sopra, il consumo d'aria è < 1,5 L/min.

PRECAUZIONI

- Non superare la pressione dell'aria consigliata. Questo è importante per evitare una maggiore velocità che potrebbe causare un guasto eccessivo dei cuscinetti.
- Per prevenire la vita utile dell'apparecchio, è essenziale utilizzare aria compressa secca e purificata e mantenere la qualità dell'aria e dell'acqua mediante una manutenzione regolare del compressore e dei sistemi di filtrazione. L'uso di acqua dura non filtrata causerà il blocco precoce di tubi, connettori e coni di spruzzo.
- Il ciclo di vita di questo prodotto deve essere conforme ai requisiti delle leggi locali relative.

3 > PRECAUZIONI PER LE FRESE

- Il diametro del gambo standard ISO è di 1,59 mm~1,60 mm; la lunghezza standard è di 21 mm~23 mm.
- NON utilizzare frese piegate, usurate o danneggiate.
- Utilizzare sempre frese pulite. Le frese non pulite possono causare una pressione indesiderata nel mandrino.
- Inserire una fresa fino alla fine nel mandrino fino a quando non si ferma.
- NON utilizzare frese a manico corto.

4 > CAMBIO DI FRESE

1. Come rimuovere le frese

Premere con il pollice il pulsante sul coperchio della testa per fargli fare clic e rimuovere la fresa. (Fig.1)

2. Assemblaggio delle frese

Inserire la fresa nel mandrino fino all'arresto. Premere il pulsante e continuare a spingere la fresa nel mandrino fino all'arresto. Dopo che

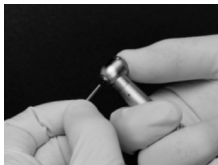


Fig 1.

la fresa si mantiene in posizione nel mandrino, spingere ulteriormente la fresa nel mandrino prima dell'uso, in modo da aumentare la potenza di presa del mandrino.

PRECAUZIONI

- Mantenere sempre pulita la fresa. Sporco e detriti nel gambo possono causare l'inzeppamento del mandrino, la perdita di forza di presa o l'usura prematura del mandrino.
- Non utilizzare mai il manipolo senza una fresa, per non danneggiare il cuscinetto.
- Non rimuovere la fresa e non premere il pulsante mentre l'apparecchio è in funzione.
- Pulire e lubrificare preventivamente il manipolo.

5 > COLLEGAMENTO DELL'ATTACCO AL MANIPOLO

- 1) Rimuovere il dispositivo di aggancio: Tenendo saldamente l'attacco rapido e il manipolo, tirare leggermente indietro per rimuovere l'attacco.
- 2) Inserire il dispositivo di aggancio: Inserire l'attacco rapido nel manipolo e serrare a sufficienza.

6 > COLLEGAMENTO DELL'ATTACCO AL TUBO FLESSIBILE DEL MANIPOLO

Collegare il tubo di ingresso dell'aria, il tubo di uscita dell'aria, il tubo di nebulizzazione dell'aria, il tubo di ingresso dell'acqua e la presa del cavo elettrico al tubo del manipolo, quindi avvitare sufficientemente il filo.

7 > CONTROLLO DELL'ACQUA NELL'ATTACCO RAPIDO

L'irrorazione dell'acqua è massima quando i punti sono allo stesso livello; l'irrorazione dell'acqua può essere controllata fino all'arresto quando la parte di controllo viene ruotata sul lato destro. (Fig. 2)

L'acqua è al massimo quando questi due punti sono allo stesso livello.



Fig 2.

8 > LUBRIFICAZIONE

Applicare il lubrificante spray o altro olio spray standard dopo ogni uso e/o prima della sterilizzazione in autoclave.

Rimuovere il manipolo dal tubo del riunito e lubrificarlo come segue (Fig. 3):

- 1) Collegare un ugello di spruzzatura all'uscita del lubrificante.
- 2) Rimuovere la fresa di prova dalla cartuccia, quindi puntare l'ugello a spruzzo singolo sul mandrino della cartuccia.
- 3) Spruzzare per 1-2 secondi.



Fig 3.

AVVISO: Tenere la bomboletta spray in posizione verticale.

9 > STERILIZZAZIONE

Si consiglia la sterilizzazione in autoclave. CONSIGIATA

La sterilizzazione in autoclave è necessaria dopo ogni paziente, come indicato di seguito.

AUTOCLAVE:

- 1) Spazzolare via lo sporco in eccesso e pulire con un panno imbevuto di alcol.
- 2) Rimuovere il manipolo dal tubo dentale e lubrificarlo con olio spray o altro olio standard come descritto al punto 5. Lubrificazione.
- 3) Inserire il manipolo in una busta per la sterilizzazione e sigillarla.
- 4) La sterilizzazione della chiave a fresa è la stessa del manipolo.
- 5) Sterilizzare fino a un massimo di 134°C, simbolo Sterilizzazione. Non impostare una temperatura di sterilizzazione superiore a 134°C.
- 6) Si prega di asciugare il manipolo dall'essiccatore a 134 °C (15 minuti) dopo la sterilizzazione ad alta temperatura e la disinfezione.
- 7) Il prodotto deve essere sterilizzato ad alta temperatura e utilizzato in loco.
- 8) Il manipolo è resistente ad almeno 250 sterilizzazioni e disinfezione ad alta temperatura.

PREPARAZIONE:

- 1) Spazzolare via lo sporco in eccesso e pulire con un panno imbevuto di alcol.
- 2) Rimuovere il manipolo dal tubo dentale e lubrificare con il lubrificante spray o altro olio standard come descritto nella sezione Lubrificazione.
- 3) Inserire il manipolo in una busta per la sterilizzazione e sigillarla.

4) Sterilizzare fino a un massimo di 134°C.

PRECAUZIONI

L'elemento riscaldante potrebbe posizionarsi sul fondo della camera e la temperatura può superare il valore impostato. Per evitare che ciò accada, posizionare il manipolo nel vassoio centrale o superiore.

Non sterilizzare in autoclave il manipolo, anche se imbustato, insieme ad altri strumenti dai quali le sostanze chimiche non sono sufficientemente pulite. Questo per evitare di scolorire e/o danneggiare la placcatura del manipolo

10 > SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

Smontaggio della cartuccia

- Montare una fresa di prova nel mandrino.
- Posizionare la chiave sul coperchio della testina, ruotare la chiave in senso antiorario e rimuovere il coperchio.
- Spingendo verso l'alto la fresa di prova, la cartuccia viene facilmente rimossa dalla testina.
- Pulire l'interno della testina, se sporco, con olio spray della serie MAINTAIN.

Inserimento della nuova cartuccia

- Inserire la nuova cartuccia nel coperchio posteriore, quindi inserire la cartuccia con il coperchio nella testina del manipolo.
- Avvitare saldamente il coperchio posteriore alla testa del manipolo, quindi utilizzare la chiave del coperchio per assicurarsi che sia

saldamente in posizione.

PRECAUZIONI

La filettatura della vite di testa è molto fine. Per evitare rotture, si sconsiglia l'uso della chiave sul primo filetto. Prima di inserire una nuova cartuccia, pulire l'interno della testina.

11 > PARAMETRI TECNICI

DESCRIZIONE	Manipolo a pulsante in fibra ottica ad alta velocità, triplo sistema ad acqua, sistema anti-retrazione, con attacco rapido, super torsione
PRESSIONE DELL'ARIA ALL'ESTREMITÀ POSTERIORE DEL PEZZO	206~231 KPa (2,1~2,35 kgf/cm ²)
PRESSIONE DELL'ARIA DI ALIMENTAZIONE SUL COMANDO DELL'APPARECCHIO	241~275 KPa (2,45~2,8 kgf/cm ²)
FORNITURA DI ACQUA	2 kg
VELOCITÀ DI ROTAZIONE	300000~320000 rpm
NO ROTAZIONE PARTE LUNGHEZZA MASSIMA	13 mm.
DIAMETRO MASSIMO	φ 12,5
TIPO DI PULSANTE	Push button
FRESE APPLICABILI	φ 1,59 mm~ φ 1,6 mm x 21 mm 23 mm (diametro x lunghezza)

RUMORE	<70 dB.
INTENSITÀ DELLA LUCE	25000 lx
FONTE DI LUCE	Haloid bulb/LED
VOLTAGGIO DELLA LAMPADINA	3.0~3.2 V

La velocità può variare leggermente a seconda della configurazione del back-end e del tipo di tubo utilizzato.

12 > INFORMAZIONI

Le specifiche tecniche, le illustrazioni e le dimensioni contenute nelle presenti istruzioni sono fornite a titolo indicativo.

MODEL	DESCRIPTION	HAND SIZE	SPEED	NOISE
Lotus 302 PQ-M4	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 PBQ-M4	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 P-M4/B2	Push button, 3 holes spray	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 302 -M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	12,5x13,02 mm	300.000~380.00 0 rpm	<70 dB








Lotus 401 P-M4/B2	Screw type, standard head, single hole spray	11,2x13,14 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB
Lotus 401 P45-M4/B2	Push button, 3 holes spray, fiber optic	13,1x10,08 mm	380.000~450.00 0 rpm	<70 dB

Data della versione: 20190522

Data di produzione: vedi etichetta

Funzione del prodotto: vedere il parametro del manuale di istruzioni

Periodo di validità del prodotto: entro 5 anni dalla data di produzione

	caution		CE mark
	manufacturer		Europe representative
	autoclave 134°C		high-temperature sterilization
SN	series number		production date

LOW SPEED DENTAL HANDPIECES

MANUAL

es > PIEZAS DE MANO DENTALES DE BAJA VELOCIDAD

it > MANIPOLI DENTALEIA BASSA VELOCITÀ

fr > PIÈCES À MAIN DENTAIRES À BASSE VITESSE

pt > PEÇAS DE MÃO DE BAIXA VELOCIDADE DENTAL

de > ZAHNÄRZTLICHE HANDSTÜCKE MIT NIEDRIGER GESCHWINDIGKEIT

NEXO

Enjoy dentistry.

Español (Pág 71-83)

1. [DESCRIPCIÓN GENERAL](#)
2. [PARÁMETROS TÉCNICOS](#)
3. [MONTAJE Y DESMONTAJE](#)
4. [DESCARGAR LA FRESA 8 CEN](#)
5. [CAMBIO DE CARTUCHO EN EL CONTRA-ÁNGULO](#)
6. [ROTACIÓN HACIA DELANTE/REVERSA](#)
7. [LIMPIEZA-ROTACIÓN](#)
8. [INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO](#)
9. [ESTERILIZACIÓN](#)
10. [GARANTÍA](#)
11. [INFORMACIÓN](#)
12. [MODELOS](#)

English (Pág 84-95)

1. [GENERAL DESCRIPTION](#)
2. [TECHNICAL PARAMETER](#)
3. [ASSEMBLE AND DISASSEMBLE](#)
4. [UNLOAD THE BUR 8 CEN](#)
5. [CHANGE CARTRIDGE IN CONTRA ANGLE HANDPIECE](#)
6. [FORWARD/REVERSE ROTATION](#)
7. [CLEAN ROTATION](#)
8. [CARE AND MAINTAIN INSTRUCTION](#)
9. [STERILIZATION](#)
10. [WARRANTY](#)

11. [INFORMATION](#)
12. [MODELS](#)

Français. (Pág 96-108)

1. [DESCRIPTION GÉNÉRALE](#)
2. [PARAMÈTRES TECHNIQUES](#)
3. [MONTAGE ET DÉMONTAGE](#)
4. [TÉLÉCHARGER LA FRAISE 8 CEN](#)
5. [CHANGEMENT DE CARTOUCHE DANS LE CONTRE-ANGLE](#)
6. [ROTATION AVANT/ARRIÈRE](#)
7. [NETTOYAGE-ROTATION](#)
8. [INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE](#)
9. [STÉRILISATION](#)
10. [GARANTIE](#)
11. [INFORMATIONS](#)
12. [MODÈLES](#)

Português (Pág 109-121)

1. [DESCRIÇÃO GERAL](#)
2. [PARÂMETROS TÉCNICOS](#)
3. [MONTAGEM E DESMONTAGEM](#)
4. [DESCARREGAR A REBARBA 8 CEN](#)
5. [MUDANÇA DE CARTUCHO NO CONTRA-ÂNGULO DA PEÇA DE MÃO](#)
6. [ROTAÇÃO FRENTE/VERSO](#)
7. [LIMPEZA-ROTAÇÃO](#)

8. [INSTRUÇÕES DE CUIDADO E MANUTENÇÃO](#)
9. [ESTERILIZAÇÃO](#)
10. [GARANTIA](#)
11. [INFORMAÇÃO](#)
12. [MODELOS](#)

Italiano (Pág 122-134)

1. [DESCRIZIONE GENERALE](#)
2. [PARAMETRI TECNICI](#)
3. [MONTAGGIO E SMONTAGGIO](#)
4. [SCARICARE LA FRESA 8 CEN](#)
5. [SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA NEL CONTRANGOLO](#)
6. [ROTAZIONE AVANTI/INDIETRO](#)
7. [PULIZIA-ROTAZIONE](#)
8. [ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE](#)
9. [STERILIZZAZIONE](#)
10. [GARANZIA](#)
11. [INFORMAZIONI](#)
12. [MODELLI](#)

1 > DESCRIPCIÓN GENERAL

Puede ser utilizado para varios tratamientos clínicos dentales y de prevención.

Puede conectarse a varias piezas de mano de tipo E que cumplen la norma ISO3964.

Esterilizado por autoclave y química.

Peso del juego completo: Aproximadamente 600g.

Se compone de motor neumático, cabezal recto y contra-ángulo.

La serie Rose 202 debe ser utilizada profesionalmente por los dentistas como herramienta de corte para perforar o agarrar los dientes

PRECAUCIONES

Antes de cada a cada uso, todos los instrumentos y accesorios deben ser inspeccionados o funcionamiento adecuado.

Cuando utilice la pieza de mano, proteja al paciente en todo momento.

Antes de cada uso, asegúrese de que la fresa está completamente asentada y bloqueada en el instrumento.

Utilice únicamente fresas de fabricantes reconocidos con un diámetro de vástago de 2,348mm~2,350mm, y una longitud total máxima de tipo 1: 22,6mm; tipo 2: 44,6mm; y tipo 3: 19,1mm.

Después de un uso prolongado, la pieza de mano puede volverse ruidosa, sustituya el cartucho. Si no se sustituye el cartucho, pueden producirse accidentes o perjudicar el oído del operador.

Las piezas de mano NEXO no deben ser reconstruidas. El reemplazo de los cojinetes solamente podría resultar en una falla inesperada y lesiones al paciente debido a los diferentes factores de los componentes nuevos vs. los viejos.

No extienda las fresas hacia afuera de la cabeza de la pieza de mano. Las fresas deben introducirse completamente en el mandril para una correcta retención de la fresa. Si las fresas se extienden, se pueden doblar, no se pueden enfriar bien o se pueden producir daños personales por la expulsión de la fresa.

Al final de la vida útil del producto, el metal puede ser manejado por la separación y el reciclaje de eliminación.

El almacenamiento y transporte de los productos debe realizarse en un entorno con las siguientes características: seco, estable (sin colisiones), limpio, con temperatura y presión normales, alejado de gases ácidos y otras sustancias químicas nocivas, y con una humedad inferior al 90%.

El mantenimiento debe ser realizado por profesionales.

El reciclaje de este producto debe ser de acuerdo con la demanda de las leyes locales relativas.

Los hemofílicos deben tener precaución al utilizarlo.

Los pacientes con marcapasos o los médicos deben tener cuidado con su uso.

Los pacientes con enfermedades cardíacas, las mujeres embarazadas y los bebés deben tener precaución al utilizarlo.

2 > PARÁMETROS TÉCNICOS

1) Motor de aire de agua interno

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
AIRMOTOR DRIVE AIR PRESSURE	0.2-0.3MPa
AIRMOTOR CONNECTOR METHOD	150 9168, YY/T 0514
MAX ROTATION SPEED OF AIRMOTOR	25000min ⁻¹
MAX RATATION SPEED CONNECT TO AIRMOTOR	40000min ⁻¹

2) Pieza recta

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
ATOMIZATION GAS PRESSURE	0.2MPa
COOLING WATER PRESSURE	0.2MPa
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR STRAIGHT HANDPIECE	ISO1797-1 Type 2 ϕ 2.334~2.35mm
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR CONTRAANGLE HANDPIECE	ISO1797-1 Type 1 ϕ 2.334~2.35mm
GRIP POWER =	>45N
NOISE	<70db

3) Contraangulo

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
LED ILLUMINATION	Voltage Recommendation 3.0V
DRIVE AIR FLOW	<66NI/min
COOLING AIR FLOW	>1.5NI/min
TORQUE PARAMETER	>0.02Nm
HANDPIECE CONNECT METHOD	E type ISO 3964, YY1012

3 > MONTAJE Y DESMONTAJE

(1) Montaje

Inserte la pieza de mano de tipo E en el inserto del motor hasta que escuche el sonido del resorte de inserción en la ranura. (Fig.1)



Antes de cada tratamiento, compruebe si el contra-ángulo o la pieza de mano es recta.

(2) Desmontaje

Simplemente extraiga la pieza de mano del motor. (Fig.2)



No coloque ni retire el contra-ángulo o la pieza de mano recta durante la rotación, para evitar que la pieza de mano se dañe.

4 > DESCARGAR LA MESA

4,1 Pieza de mano recta:

(1) Al insertar la fresa, gire el anillo de bloqueo de la fresa hasta la posición inferior en la dirección de la flecha blanca y extraiga la fresa de prueba (como se muestra en la fig. 3), abra el bloqueo de la fresa y saque la fresa de prueba de la pieza de mano recta.

Inserte una fresa estándar en el mandril de la pieza de mano, y asegúrese de que la fresa llegue al fondo del mandril.

(2) Vuelva a bloquear el bloqueo de la fresa girando el anillo de bloqueo de la fresa hasta la posición inferior en la dirección de la flecha negra (mostrada en la fig. 3) y compruebe si la fresa está bien bloqueada tirando de ella. Cuando descargue la fresa, gire el anillo de bloqueo de la fresa a la posición inferior en la dirección de la flecha blanca y extraiga la fresa estándar (mostrada en la fig. 3).

PRECAUCIÓN No bloquee el mandril firmemente sin insertar una fresa, ya que podría dañar el mandril.



Fig 3.

4,2 Pieza de mano de contra-ángulo:

(1) Al insertar la fresa, introdúzcala en el orificio interior del cartucho (unos 1-2 mm), luego empuje la tapa trasera lenta y cuidadosamente con otro pulgar, mientras tanto, inserte la fresa en el orificio interior girando la fresa, hasta que haga clic cuando la fresa llegue a la ranura

de la tapa trasera. A continuación, suelte la tapa trasera y compruebe si la fresa está bien bloqueada tirando de ella.

(2) Cuando descargue la fresa, empuje la tapa trasera con un pulgar y saque la fresa.

PRECAUCIÓN

1. En todas nuestras piezas de mano y contra-ángulos sólo se puede utilizar la fresa estándar de acuerdo con la norma ISO 1797-1.
2. La fresa debe estar limpia antes de ser introducida en las piezas de mano, para evitar que cualquier gungo y suciedad entre en las piezas de mano con la fresa.
3. Se prohíbe toda fresa doblada/no centrada/dañada.
4. El anillo de bloqueo de la fresa no debe ser girado cuando la pieza de mano está trabajando, mientras que la tapa trasera no debe ser empujada cuando el contra-ángulo está trabajando, todas estas operaciones pueden causar que la fresa se salga de la pieza de mano. Y no toque la fresa giratoria cuando la pieza de mano está trabajando

5 > CAMBIAR EL CARTUCHO DEL CONTRA-ÁNGULO

PRECAUCIÓN

El cambio del cartucho en el contra-ángulo debe ser realizado por un profesional del servicio post-venta aprobado por nuestra empresa, el otro cliente no debe hacer esto en caso de que los productos se dañen.

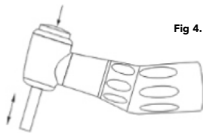


Fig 4.

(1) Descargue el cartucho viejo

a. De acuerdo con la Fig. 5, atornille el manguito de bloqueo en el contra-ángulo según la flecha de dirección hasta que no se mueva, saque el cabezal del contra-ángulo.

b. De acuerdo con la figura 6, utilice el destornillador para atornillar el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj en el banco del contra-ángulo, y saque el eje.

c. Ponga la fresa dentro del cartucho, use la bandera en el paquete de la pieza de mano para descargar la tapa trasera con la dirección contraria a las agujas del reloj hasta sacar la tapa trasera. Empuje la fresa con la mano suavemente y saque el cartucho. Fig. 7

(2) Colocar el nuevo cartucho

Coloque el cartucho dentro del cabezal del contra-ángulo en la parte inferior y atornille la tapa trasera en el sentido de las agujas del reloj y atornille la tapa trasera firmemente. Fig. 8

PRECAUCIÓN

1. La rosca del tornillo en la tapa trasera es muy pequeña, cuando comience a fijar la tapa trasera no deberá utilizar la banderola en caso de desmanar la rosca del tornillo.
2. Si no se cambia el cartucho a tiempo, se producirá un accidente o se dañará la audición de los pacientes.



Fig 5.

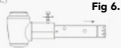


Fig 6.



Fig 7.



Fig 8.



6 > ROTACIÓN HACIA ADELANTE/REVERSA

- (1) Rotación hacia adelante: Gire el anillo de cambio FWD/REV a "F" como se muestra en la Fig. 9.
- (2) Rotación en reversa: Gire el anillo de cambio FWD/REV a "R" como se muestra en la Fig. 10.
- (3) Cuando el anillo de cambio FWD/REV se coloca en el medio de "F" y "R", el aire de accionamiento se interrumpe y el motor no gira. (Fig.11)
- (4) La mayor velocidad de rotación se produce cuando el anillo de cambio FWD/REV se coloca en la parte superior de "F" o "R".

PRECAUCIÓN la conexión del motor y la tubería de la unidad dental debe ser conforme a la norma 1S09168:2009 (E)



Fig 9.



Fig 10.



Fig 11.

7 > LIMPIEZA DE LA ROTACIÓN

La pieza de mano debe ser limpiada y esterilizada después de cada uso.

1. Retire la pieza de mano del motor de aire, y descargue la fresa de diamante.

2. Utilice el cepillo de barandilla para limpiar la pieza de mano y la fresa de diamante, y utilice una gasa o tampón con alcohol para limpiar y esterilizar las piezas de mano y el motor de aire.
3. Utilice una gasa y un pañuelo de papel para limpiar las piezas de mano y el motor de aire con un cepillo hacia arriba y hacia abajo.

PRECAUCIÓN No introduzca las piezas de mano ni el motor de aire en el esterilizador ultrasónico ni en el agua para limpiarlos.

8 > INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN Pulverizar con aceite después de cada uso.

(1) Motor de aire

Tome la pieza de mano del motor de aire, se muestra en la Fig. 8 el agujero de inserción de aire. Inserte el oilpray o el lubricante de la turbina. Limpie y lubrique al menos 1 vez al día. Usando el lubricante 1-2 gotas cada vez. Usando el oilpray, rociar 1-2 segundos cada vez.

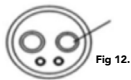


Fig 12.

(2) Pieza de mano recta

La pieza de mano recta puede limpiarse con un cepillo bajo el agua corriente, o limpiarse por fuera con una solución de alcohol.

exterior con una solución de alcohol.

Saque la pieza de mano del motor de aire, saque las fresas y ponga la varilla en la pieza de mano como en la Fig. 13. Inserte el lubricante de turbina o el lubricante limpio una vez al día, usando el lubricante de turbina 1-2 gotas.



Fig 13.

PRECAUCIÓN

No coloque la pieza de mano recta en un limpiador ultrasónico, ya que esto puede provocar un mal funcionamiento.

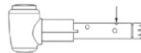


Fig 14.

(3) Pieza de mano de contra-ángulo

1) Parte del mango

Atornille el cierre de la pieza de mano recta hasta que no se pueda mover, y saque la cabeza del contra-ángulo. Introduzca el lubricante de turbina o Mantenga 300m1/500ml en el orificio como se muestra en la Fig 14. lubricante una vez al día, utilizando el lubricante de turbina 1-2 gotas



2) Parte del cabezal de contra-ángulo

Atornille el cierre de la pieza de mano recta hasta que no se pueda mover, y saque la cabeza del contra-ángulo. Introducir el lubricante de turbina en el orificio como se muestra en la Fig. 15. Lubricar una vez al día, utilizando la



Fig 15.

gota de lubricante de turbina 1-2.

PRECAUCIÓN

Un mantenimiento y cuidado inadecuados pueden provocar un desgaste prematuro y un mal funcionamiento. Recomendamos el uso de productos de cuidado originales de NEXO

9 > ESTERILIZACIÓN

Adecuado para ambos vapores. Procedimiento de autoclave:

1. Limpie la suciedad con un paño empapado en alcohol según el manual punto 7 y punto 8.
2. Lubricar con SPRAY. Operar la pieza de mano por algunos segundos después de la lubricación con Aceite de Turbina de Aire (Ref. 6. LUBRICACIÓN).
3. Coloque en la bolsa de autoclave y séllela de acuerdo con las instrucciones de la bolsa,
4. Autoclave la pieza de mano durante 20 min. a 120°C, o 15 min, a 135°C.
5. Secar la pieza de mano con un secador durante 134°C (15 minutos) después de la esterilización y desinfección a alta temperatura.
6. El producto debe ser esterilizado a alta temperatura y utilizado en el lugar.
7. La pieza de mano es resistente a por lo menos 250 veces de esterilización y desinfección a alta temperatura.

10 > GARANTÍA E EARRERE

Garantiza las piezas de mano contra la mala fabricación, la mala mano de obra o los defectos en los materiales, período de garantía de 1 año.

Se reserva el derecho de analizar y determinar las causas de cualquier problema.

También se hace cargo de la reparación de aquellas piezas de mano con problemas causados por cualquier uso o mantenimiento incorrecto, pero los gastos deben ser asumidos por el usuario.

En caso de que la pieza de mano funcione de forma anormal, deje de utilizarla inmediatamente.

Si se produce alguna anomalía, póngase en contacto con los distribuidores locales o con

11> INFORMACIÓN

Las especificaciones técnicas, las ilustraciones y las dimensiones contenidas en estas instrucciones se dan sólo a título indicativo. No pueden ser objeto de ninguna reclamación. El fabricante se reserva el derecho de realizar mejoras técnicas en sus equipos sin necesidad de modificar estas instrucciones.

12 > MODELOS

MODEL	DESCRIPTION	CHUCK	SPEED	NOISE
Rose 202-M4 FG	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 CAP	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 2SH	E type, 1:1, internal water spray	Latch Type	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 M	E type, 1:1, internal water spray		22.000~27.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 45	45°, fiber optic, 1:5, internal water spray	Push button	Max 200.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 Reduction	Reduction, fiber optic, 20:1, internal spray	Push button	Max 2.000 rpm	<70 dB

Fecha de la versión: 20190522

Fecha de producción: ver la etiqueta

Función del producto: ver el parámetro del manual de instrucciones

Periodo de validez del producto: en 5 años a partir de la fecha de producción

1 > GENERAL DESCRIPTION

Can be used for various dental clinical treatment and prevention.

Can be connected to various E type handpiece that meet the ISO3964 standard.

Sterilized by autoclave and chemistry.

Complete set weight: Approx.600g.

It is composed of air motor, straight head and contra angle.

Rose 202 series should be professionally used by dentists as cutting tools for drilling or gripping teeth

CAUTIONS

Prior to each to each use, all instruments and accessories must be inspected or proper operation.

When using the handpiece, protect the patient at all time.

Before each use, be sure that bur is completely seated and locked in the instrument.

Only use burs from reputable manufacturers with a shaft diameter of 2.348mm~2.350mm, and a max. total length of type 1: 22.6mm; type 2: 44.6mm; and type 3: 19.1mm.

After extended use, the handpiece may become noisy, replace the cartridge. Failure to replace the cartridge may cause accidents or impair operator" s hearing.

The NEXO handpieces should not be rebuilt. Replacing bearings only could result in unexpected failure and patient injury due to different factors of new vs. old components.

Do not extend burs outward from handpiece head. Burs must be inserted all the way into chuck for proper bur retention. Extended burs could result in bent burs, inadequate cooling or personal injury due to bur ejection.

End of product life, the metal can be handled by separation and recycling disposal.

Products storage and transportation should be carried out in environment with the following features: dry, stable (no collision), clean, normal temperature, normal pressure, away from acid gasses and other harmful chemical substances, and humidity should be less than 90%.

Maintenance should be made by professionals.

The recycle of this product shall be according to the demand of local relative laws.

Haemophiliac should be caution to use it.

Heart pacemaker patient or doctor should be caution to use it.

Heart disease patient, pregnant woman and baby should be caution to use it.

2 > TECHNICAL PARAMETER

1) Internal water air motor

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
AIRMOTOR DRIVE AIR PRESSURE	0.2-0.3MPa
AIRMOTOR CONNECTOR METHOD	150 9168, YY/T 0514
MAX ROTATION SPEED OF AIRMOTOR	25000min ⁻¹
MAX RATATION SPEED CONNECT TO AIRMOTOR	40000min ⁻¹

2) Straight handpiece

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
ATOMIZATION GAS PRESSURE	0.2MPa
COOLING WATER PRESSURE	0.2MPa
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR STRAIGHT HANDPIECE	ISO1797-1 Type 2 ϕ 2.334~2.35mm
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR CONTRAANGLE HANDPIECE	ISO1797-1 Type 1 ϕ 2.334~2.35mm
GRIP POWER =	>45N
NOISE	<70db

3) Contraangle handpiece

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
LED ILUMINATION	Voltage Recommendation 3.0V
DRIVE AIR FLOW	<66NI/min
COOLING AIR FLOW	>1.5NI/min
TORQUE PARAMETER	>0.02Nm
HANDPIECE CONNECT METHOD	E type ISO 3964, YY1012

3 > ASSEMBLE AND DISASSEMBLE

(1) Assemble

Insert the E-type handpiece in the motor insert until hear the sound of spring insert to the groove. (Fig.1)



Before each treatment check by pulling if contra angle or straight handpiece

(2) Disassemble

Simply pull out the handpiece from the motor. (Fig.2)



Do not fit or remove the contra angle or straight handpiece during rotation, to prevent the handpiece.

4 > UNLOAD THE BUR

4,1 Straight handpiece:

(1) When inserting the bur, rotate bur lock ring to the bottom position in the direction of the white arrow and pull out the test bur (shown as fig. 3), open the bur lock and take the test bur out of the straight handpiece.

Insert an standard bur into the chuck of the handpiece, and make sure the bur reach the bottom of the chuck.

(2) Relock the bur lock by rotating the bur lock ring to the bottom position in the direction of the black arrow (shown as fig. 3) and check whether the bur is lock tightly by pulling the bur. When unloading the bur, rotate bur lock ring the bottom position in the direction of the white arrow and pull out the standard bur(shown as fig. 3).

CAUTION Do not lock the chuck tightly without inserting a bur, it may damage the chuck.



4,2 Contra angle handpiece:

(1) When inserting the bur, put the bur into the inner bore of the cartridge (about 1-2mm), then push the back cap slowly and carefully with another thumb, meanwhile, insert the bur into the inner bore by rotating the bur, until it clicks when the bur reaches the groove of the back cap. Then release the back cap and check whether the bur is lock tightly by pulling the bur.

(2) When unloading the bur, push the back cap with one thumb and take out the bur.

CAUTION

1. Only standard bur accords with ISO 1797-1 can be used on all of our straight handpieces and contra angles.

2. The bur must be clean before being inserted into the handpieces, in order to avoid any gungo and dirt goes into the handpieces with the bur.

3. Any bend/ nonconcentricity/damaged bur is forbidden.
4. The bur lock ring shall not be rotated when the straight handpiece is working, while the back cap shall not be pushed when the contra angle is working, all these operation may cause the bur goes out of the handpiece. And do not touch the rotating bur when the handpiece is working

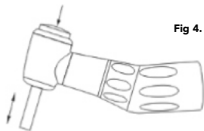
5 > CHANGE CARTRIDGE IN CONTRA ANGLE HANDPIECE

CAUTION

Change the cartridge in contra angle shall be the professional afterservice maintain person approved by our company the other customer shall not do this in case damage products.

(1) Unload the old cartridge

- a. According to the Fig 5, screw the lock sleeve on the contra angle as the direction arrow until it ca not move, put out the contra angle head.
- b. According to the Fig 6, use the screwdriver to screw out the serew in counter-clockwise on the bank of the contra angle back, and su out the spindle.
- c. Put the bur inside the cartridge, use the banner in the handpiece package to unload the back cap with counter-clockwise direction until take out the back cap. Push the bur by hand softly and take out the cartridge. Fig 7



(2) Fit the new cartridge

Put cartridge inside the contra angle head the bottom and screw the back cap with clockwise direction and screw the back cap firmly. Fig 8

CAUTION

1. The screw thread on the back cap is very small, when begin fix the back cap shall not use the banner in case to demange the screw thread.
2. When use the handpiece for long and face the noisy situation, please check the same new cartridge. It will case accident or demange the patients" audition if don't change the cartridge on time.

6 > FORWARD/REVERSE ROTATION

((1) Forward Rotation: Turn the FWD/REV Change Ring to "F" as shown in Fig. 9.

(2) Reverse Rotation: Turn the FWD/REV Change Ring to "R" as shown in Fig. 10.

(3) When the FWD/REV Change Ring is positioned in the middle of "F" and "R", the drive air is interrupted and the motor does not rotate. (Fig.11)

(4) Highest rotation speed occurs when the FWD/REV Change Ring is positioned in the top of "F" or "R"

CAUTION connecting motor and dental unit's tubing should conform to 1S09168:2009 (E)

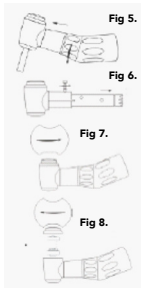




Fig 9.



Fig 10.



Fig 11.

7 > CLEAN ROTATION

Handpiece shall be cleaned and sterilized after each using.

1. Get off the handpiece from the airmotor, and unload the diamond bur.
2. Use banister brush to clean the handpiece and diamond bur, and use gauze or tampon with alcohol to clean and sterilize the handpieces and airmotor.
3. Use gauze and tissue to clean the handpieces and airmotor by brush up and down.

CAUTION Do not put the handpieces, airmotor into the ultrasonic sterilizer or water to clean.

8 > CARE AND MAINTAIN INSTRUCTION

(1) Airmotor

Take the handpiece from the airmotor, shown in Fig 8 the air insert hole. Insert oilspray or the turbine lubricant. Clean and lubricant at

least 1 time each day. Using the lubricant 1-2 drop each time. Using the oilspray, spray 1-2 second each time.

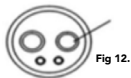


Fig 12.

(2) Straight handpiece

The straight handpiece can be brushed clean under running water, or cleaned the outside with an alcohol solution. Take the straight handpiece from the airmotor, put out the burs and put the stick in the handpiece like Fig 13. Insert the turbine lubricant or the clean, lubricant one time each day, using the turbine lubricant 1-2 drop



Fig 13.

CAUTION

Do not place the straight handpiece in an ultrasonic cleaner since this may result in malfunction.

(3) Contra angle handpiece

1) Handle part

Screw the clasp on the straight handpiece until it cannot move, and take out the head of the contra angle handpiece. Insert the turbine lubricant or Maintain 300m1/500ml in the hole as Fig 14 shown. lubricant one time each day, using the turbine lubricant 1-2 drop

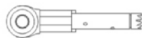
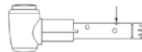


Fig 14.



2) Contra angle head part

Screw the clasp on the straight handpiece until it cannot move, and take out the head of the contra angle handpiece. Insert the turbine lubricant in the hole as Fig 15 shown. Lubricant one time each day, using the turbine lubricant 1-2 drop.

CAUTION

Improper maintenance and care can lead to premature wear and malfunction. We recommend using original NEXO care products



Fig 15.

9 > STERILIZATION

1. Suitable for both steam. Autoclaving procedure:
- 2.
3. Wipe off dirt with alcohol-soaked cloth according to the manual item 7 and item 8.
4. Lubricate with SPRAY. Operate the handpiece for a few seconds after lubrication with Air Turbine Oil (Ref. 6. LUBRICATION).
5. Place into autoclaving pouch and seal it in accordance with instructions on the pouch,
6. Autoclave the handpiece for 20 min. at 120°C, or 15 min, at 135°C.
7. Please dry the handpiece by dryer for 134°C (15minutes) after high temperature sterilization and disinfection.

8. The product should be sterilized at high temperature and used on site.
9. Handpiece is resistant to at least 250 times of high temperature sterilization and disinfection.

10 > WARRANTY AND EARRERE

Warrants the handpieces against poor manufacturing, poor workmanship or defects in materials, warranty period 1 year.

Reserves the right to analyze and determine the causes of any problem.

Also takes charges of repairing those handpieces with problems caused by any incorrect use or maintenance, but expenses should be beared by the user.

Should the handpiece function abnormally, cease operation immediately.

Contact to the local dealers or to if any abnormality occurs.

11> INFORMATION

The technical specifications, illustrations and dimension contained in these instructions are given only as a guide. They may not be the subject of any claim. The manufacturer reserves the right to make technical improvement to its equipment without a amending these instructions.

12 > MODELS

MODEL	DESCRIPTION	CHUCK	SPEED	NOISE
Rose 202-M4 FG	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 CAP	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 2SH	E type, 1:1, internal water spray	Latch Type	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 M	E type, 1:1, internal water spray		22.000~27.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 45	45°, fiber optic, 1:5, internal water spray	Push button	Max 200.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 Reduction	Reduction, fiber optic, 20:1, internal spray	Push button	Max 2.000 rpm	<70 dB

Version date: 20190522

Production date: see the label

Product function: see the instruction manual parameter

Product validity period: in 5 years from production date

1 > DESCRIPTION GÉNÉRALE

Il peut être utilisé pour divers traitements dentaires cliniques et pour la prévention.

Il peut être connecté à différentes pièces à main de type E conformes à la norme ISO3964.

Autoclavage et stérilisation chimique.

Poids de l'ensemble complet : Environ 600g.

Il se compose d'un moteur pneumatique, d'une tête droite et d'une pièce à main de contre-angle.

La série Rose 202 doit être utilisée professionnellement par les dentistes comme outil de coupe pour le forage ou la préhension des dents.

PRÉCAUTIONS

Avant chaque utilisation, tous les instruments et accessoires doivent être inspectés pour vérifier leur bon fonctionnement.

Lorsque vous utilisez la pièce à main, protégez le patient à tout moment.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que la fraise est bien en place et verrouillée dans l'instrument.

N'utilisez que des fraises de fabricants réputés, avec un diamètre de tige de 2,348mm~2,350mm, et une longueur totale maximale de type 1 : 22,6mm ; type 2 : 44,6 mm ; et le type 3 : 19,1mm.

Après une utilisation prolongée, la pièce à main peut devenir bruyante, remplacez la cartouche. Le fait de ne pas remplacer la cartouche peut entraîner des accidents ou endommager l'ouïe de l'opérateur.

Les pièces à main NEXO ne doivent pas être reconstruites. Le remplacement des roulements seuls pourrait entraîner une défaillance

inattendue et des blessures pour le patient en raison des différents facteurs des nouveaux composants par rapport aux anciens.

Ne pas sortir les couteaux de la tête de la pièce à main. Les fraises doivent être entièrement insérées dans le mandrin pour une bonne rétention des fraises. Si les couteaux sont sortis, ils risquent de se plier, de ne pas refroidir correctement ou de provoquer des blessures corporelles en raison de l'éjection du couteau.

À la fin de la vie utile du produit, le métal peut être traité par séparation et recyclage.

Le stockage et le transport des produits doivent avoir lieu dans un environnement présentant les caractéristiques suivantes : sec, stable (pas de collisions), propre, avec une température et une pression normales, à l'abri des gaz acides et autres produits chimiques nocifs, et avec une humidité inférieure à 90%.

L'entretien doit être effectué par des professionnels.

Le recyclage de ce produit doit être conforme aux exigences des lois locales en vigueur.

Les hémophiles doivent faire preuve de prudence lors de son utilisation.

Les patients portant un stimulateur cardiaque ou les médecins doivent être prudents quant à son utilisation.

Les patients souffrant de maladies cardiaques, les femmes enceintes et les nourrissons doivent faire preuve de prudence lors de son utilisation.

2 > PARAMÈTRES TECHNIQUES

1) Moteur interne eau-air

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
AIRMOTOR DRIVE AIR PRESSURE	0.2-0.3MPa
AIRMOTOR CONNECTOR METHOD	150 9168, YY/T 0514
MAX ROTATION SPEED OF AIRMOTOR	25000min ⁻¹
MAX RATATION SPEED CONNECT TO AIRMOTOR	40000min ⁻¹

2) Pièce droite

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
ATOMIZATION GAS PRESSURE	0.2MPa
COOLING WATER PRESSURE	0.2MPa
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR STRAIGHT HANDPIECE	ISO1797-1 Type 2 ϕ 2.334~2.35mm
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR CONTRAANGLE HANDPIECE	ISO1797-1 Type 1 ϕ 2.334~2.35mm
GRIP POWER =	>45N
NOISE	<70db

3) Contre-angle

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
LED ILLUMINATION	Voltage Recommendation 3.0V
DRIVE AIR FLOW	<66NI/min
COOLING AIR FLOW	>1.5NI/min
TORQUE PARAMETER	>0.02Nm
HANDPIECE CONNECT METHOD	E type ISO 3964, YY1012

3 > MONTAGE ET DÉMONTAGE

(1) Montage

Insérez la pièce à main de type E dans l'insert du moteur jusqu'à ce que vous entendiez le bruit du ressort d'insertion dans la rainure. (Fig.1)



Avant chaque traitement, vérifiez si le contre-angle ou la pièce à main est droite.

(2) Démontage

Il suffit de retirer la pièce à main du moteur. (Fig.2)



Ne pas fixer ou retirer le contre-angle ou la pièce à main droite pendant la rotation, pour éviter d'endommager la pièce à main.

4 > TÉLÉCHARGER LE TABLEAU

4.1 Pièce à main droite :

(1) Lors de l'insertion du foret, tournez la bague de verrouillage du foret en position basse dans le sens de la flèche blanche et sortez le foret de test (comme indiqué sur la fig. 3), ouvrez le verrouillage de la fraise et retirez la fraise de test de la pièce à main droite.

Insérez une fraise standard dans le mandrin de la pièce à main, et assurez-vous que la fraise atteint le fond du mandrin.

(2) Reverrouillez le verrouillage du cutter en tournant la bague de verrouillage du cutter en position basse dans le sens de la flèche noire (illustré à la fig. 3) et vérifiez si le coupeur est correctement verrouillé en tirant dessus. Lors du déchargement du cutter, tournez la bague de verrouillage du cutter en position basse dans le sens de la flèche blanche et sortez le cutter standard (illustré en fig. 3).

ATTENTION Ne pas verrouiller fermement le mandrin sans insérer un outil de coupe, car cela pourrait endommager le mandrin.



Fig 3.

4.2 Pièce à main de contre-angle :

(1) Lors de l'insertion de la fraise, insérez-la dans le trou intérieur de la cartouche (environ 1-2 mm), puis poussez le couvercle arrière lentement et soigneusement avec un autre pouce, pendant ce temps, insérez la fraise dans le trou intérieur en tournant la fraise, jusqu'à ce

qu'un déclic se produise lorsque la fraise atteint la rainure du couvercle arrière. Desserrez ensuite le capot arrière et vérifiez que le cutter est bien verrouillé en tirant dessus.

(2) Lors du déchargement du cutter, poussez le couvercle arrière avec le pouce et sortez le cutter.

ATTENTION

1. Pour toutes nos pièces à main droites et contre-angles, seule la fraise standard conforme à la norme ISO 1797-1 peut être utilisée.
2. L'outil de coupe doit être propre avant d'être inséré dans les pièces à main, afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans les pièces à main avec l'outil de coupe.
3. Toute bavure coudée/non centrée/endommagée est interdite.
4. La bague de verrouillage de la fraise ne doit pas être tournée lorsque la pièce à main fonctionne, tandis que le couvercle arrière ne doit pas être poussé lorsque le contre-angle fonctionne, toutes ces opérations pouvant entraîner la sortie de la fraise de la pièce à main. Et ne pas toucher le couteau rotatif lorsque la pièce à main fonctionne.

5 > REMPLACER LA CARTOUCHE DE PIÈCE À MAIN DE CONTRE-ANGLE

ATTENTION

Le remplacement de la cartouche du contre-angle doit être effectué par un professionnel du service après-vente. L'autre client ne doit pas le faire en cas de détérioration des produits.

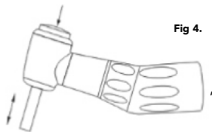


Fig 4.

(1) Déchargez l'ancienne cartouche

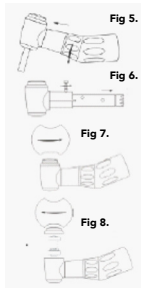
- a. Selon la Fig. 5, visser la douille de verrouillage sur le contre-angle selon la flèche directionnelle jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus, retirer la tête du contre-angle.
- b. Conformément à la figure 6, utilisez le tournevis pour visser la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la banque de pièces à main de contre-angle, et retirez l'arbre.
- c. Placez le cutter dans la cartouche, utilisez le drapeau sur l'emballage de la pièce à main pour décharger le couvercle arrière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle arrière soit retiré. Poussez doucement la fraise à la main et retirez la cartouche. Fig. 7

(2) Insérer la nouvelle cartouche

Placez la cartouche dans la tête du contre-angle en bas et vissez le couvercle arrière dans le sens des aiguilles d'une montre et vissez fermement le couvercle arrière. Fig. 8

ATTENTION

1. Le filetage de la vis du couvercle arrière est très petit, lorsque vous commencez à fixer le couvercle arrière, vous ne devez pas utiliser la banderole au cas où le filetage de la vis serait défait.
2. Si vous ne changez pas la cartouche à temps, vous risquez de provoquer un accident ou d'endommager l'audition des patients.



6 > ROTATION AVANT/ARRIÈRE

- (1) Rotation vers l'avant : Tournez la bague de changement de vitesse FWD/REV sur "F" comme indiqué sur la Fig. 9.
- (2) Rotation inverse : Tournez la bague de changement de vitesse FWD/REV sur "R" comme indiqué sur la Fig. 10.
- (3) Lorsque la bague de changement de vitesse FWD/REV est placée au milieu de "F" et "R", l'air d'entraînement est interrompu et le moteur ne tourne pas. (Fig.11)
- (4) La vitesse de rotation la plus élevée est obtenue lorsque la bague de changement de vitesse FWD/REV est positionnée en haut de "F" ou "R".

ATTENTION le raccordement du moteur et de la tuyauterie de l'unité dentaire doit être conforme à la norme 1S09168:2009 (E).



Fig 9.



Fig 10.



Fig 11.

7 > NETTOYAGE DE LA ROTATION

La pièce à main doit être nettoyée et stérilisée après chaque utilisation.

1. Retirez la pièce à main du moteur pneumatique et déchargez la fraise diamantée.

2. Utilisez la brosse à rail pour nettoyer la pièce à main et la fraise diamantée, et utilisez un tampon d'alcool ou un tampon d'alcool pour nettoyer et stériliser les pièces à main et le moteur pneumatique.
3. Utilisez une gaze et un mouchoir en papier pour nettoyer les pièces à main et le moteur pneumatique en les brossant de haut en bas.

ATTENTION Ne pas mettre les pièces à main ou le moteur pneumatique dans le stérilisateur à ultrasons ou dans l'eau pour les nettoyer.

8 > INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

ATTENTION Vaporisez de l'huile après chaque utilisation.

(1) Moteur pneumatique

Retirez la pièce à main du moteur pneumatique, comme indiqué sur la figure. 8 le trou d'insertion d'air. Insérez un spray d'huile ou un lubrifiant pour turbine. Nettoyez et lubrifiez au moins une fois par jour. Utilisez le lubrifiant 1 ou 2 gouttes à la fois. En utilisant le spray à l'huile, vaporiser 1-2 secondes à la fois.



Fig 12.

(2) Pièce à main droite

La pièce à main droite peut être nettoyée avec une brosse sous l'eau courante, ou nettoyée à l'extérieur avec une solution alcoolisée.

à l'extérieur avec une solution d'alcool.

Retirez la pièce à main du moteur pneumatique, sortez les fraises et mettez la tige dans la pièce à main comme indiqué sur la Fig. 13. Insérez le lubrifiant pour turbine ou le lubrifiant propre une fois par jour, en utilisant le lubrifiant pour turbine 1-2 gouttes.

ATTENTION

Ne placez pas la pièce à main directement dans un appareil à ultrasons, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.

(3) Pièce à main de contre-angle

1) Partie de la poignée

Vissez le verrou de la pièce à main droite jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus bouger, et retirez la tête de la pièce à main de contre-angle.

Insérez le lubrifiant pour turbine ou Gardez 300m1/500ml dans l'orifice comme indiqué sur la Fig 14. une fois par jour, en utilisant le lubrifiant pour turbine 1-2 gouttes



Fig 13.

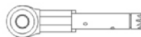


Fig 14.

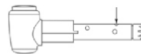


Fig 15.

2) Partie tête contre-angle

Vissez le verrou de la pièce à main droite jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus bouger, et retirez la tête de la pièce à main de contre-angle. Insérez le lubrifiant de la turbine dans l'alésage comme indiqué sur la figure. 15. Lubrifiez une fois par jour, en utilisant le lubrifiant pour turbine goutte 1-2.

ATTENTION

Une maintenance et un entretien inappropriés peuvent entraîner une usure prématurée et un dysfonctionnement. Nous recommandons l'utilisation de produits d'entretien NEXO originaux.

9 > STÉRILISATION

Convient pour les deux vapeurs. Procédure d'autoclavage :

1. Essuyez la saleté avec un chiffon imbibé d'alcool, conformément aux points 7 et 8 du manuel.
2. Lubrifier avec du SPRAY. Faites fonctionner la pièce à main pendant quelques secondes après l'avoir lubrifiée avec de l'huile pour turbines à air (Réf. 6 LUBRIFICATION)
3. Placez-les dans le sac de l'autoclave et scellez-les en suivant les instructions figurant sur le sac,
4. Autoclavez la pièce à main pendant 20 minutes à 120°C, ou 15 minutes à 135°C.
5. Séchez la pièce à main avec un séchoir à 134°C (15 minutes) après la stérilisation et la désinfection à haute température.

6. Le produit doit être stérilisé à haute température et utilisé sur place.
7. La pièce à main résiste à au moins 250 fois la stérilisation et la désinfection à haute température.

10 > GARANTIE

Garantit les pièces à main contre les défauts de fabrication, les défauts d'exécution ou les défauts de matériaux, période de garantie de 1 an.

Elle se réserve le droit d'analyser et de déterminer les causes de tout problème.

Elle est également responsable de la réparation des pièces à main présentant des problèmes causés par une mauvaise utilisation ou un entretien incorrect, mais les coûts sont à la charge de l'utilisateur.

En cas de fonctionnement anormal de la pièce à main, cessez immédiatement de l'utiliser.

Si une anomalie se produit, veuillez contacter vos distributeurs locaux ou contacter

11 > INFORMATIONS

Les spécifications techniques, les illustrations et les dimensions contenues dans ces instructions sont données à titre indicatif. Ils ne peuvent faire l'objet d'aucune plainte. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des améliorations techniques à ses équipements sans modifier ces instructions.

12 > MODÈLES

MODEL	DESCRIPTION	CHUCK	SPEED	NOISE
Rose 202-M4 FG	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 CAP	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 2SH	E type, 1:1, internal water spray	Latch Type	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 M	E type, 1:1, internal water spray		22.000~27.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 45	45°, fiber optic, 1:5, internal water spray	Push button	Max 200.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 Reduction	Reduction, fiber optic, 20:1, internal spray	Push button	Max 2.000 rpm	<70 dB

Date de sortie : 20190522

Date de production : voir l'étiquette

Fonction du produit : voir paramètre du manuel d'instructions

Durée de conservation du produit : dans les 5 ans suivant la date de production.

1 > DESCRIÇÃO GERAL

Pode ser utilizado para vários tratamentos clínicos dentários e prevenção.

Pode ser ligado a várias peças de mão do tipo E, em conformidade com a norma ISO3964.

Autoclavado e quimicamente esterilizado.

Peso do conjunto completo: Aproximadamente 600g.

É composto por um motor pneumático, cabeça reta e peça de mão contra-angular.

A série Rose 202 deve ser utilizada profissionalmente pelos dentistas como ferramenta de corte para furar ou agarrar dentes.

PRECAUÇÕES

Antes de cada utilização, todos os instrumentos e acessórios devem ser inspeccionados para o seu correcto funcionamento.

Ao utilizar a peça de mão, proteger o paciente em todas as ocasiões.

Antes de cada utilização, certificar-se de que a broca está totalmente sentada e trancada no instrumento.

Utilizar apenas cortadores de fabricantes de renome com um diâmetro de haste de 2,348mm~2,350mm, e um comprimento total máximo de tipo 1: 22,6mm; tipo 2: 44,6mm; e tipo 3: 19,1mm.

Após uso prolongado, a peça de mão pode tornar-se ruidosa, substituir o cartucho. A não substituição do cartucho pode resultar em acidentes ou danos para a audição do operador.

As peças de mão NEXO não devem ser reconstruídas. A substituição apenas dos rolamentos poderia resultar em falhas e lesões inesperadas para o paciente devido aos diferentes factores de componentes novos versus antigos.

Não estender os cortadores para fora da cabeça da peça de mão. As fresas devem ser totalmente inseridas no mandril para uma retenção adequada da fresa. Se os cortadores forem estendidos, podem dobrar-se, podem não arrefecer adequadamente ou podem causar danos pessoais devido ao cortador ser ejectado.

No final da vida útil do produto, o metal pode ser manuseado por separação e eliminação por reciclagem.

O armazenamento e transporte dos produtos deve ter lugar num ambiente com as seguintes características: seco, estável (sem colisões), limpo, com temperatura e pressão normais, afastado de gases ácidos e outros produtos químicos nocivos, e com humidade inferior a 90%.

A manutenção deve ser realizada por profissionais.

A reciclagem deste produto deve estar em conformidade com os requisitos das leis locais relevantes.

Os hemofílicos devem ser cautelosos na sua utilização.

Os pacientes com pacemakers ou médicos devem ser cautelosos quanto à sua utilização.

As pacientes com doenças cardíacas, mulheres grávidas e bebés devem ser cautelosas na sua utilização.

2 > PARÂMETROS TÉCNICOS

1) Motor de ar aquático interno

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
AIRMOTOR DRIVE AIR PRESSURE	0.2-0.3MPa
AIRMOTOR CONNECTOR METHOD	150 9168, YY/T 0514
MAX ROTATION SPEED OF AIRMOTOR	25000min ⁻¹
MAX RATATION SPEED CONNECT TO AIRMOTOR	40000min ⁻¹

2) Peça recta

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
ATOMIZATION GAS PRESSURE	0.2MPa
COOLING WATER PRESSURE	0.2MPa
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR STRAIGHT HANDPIECE	ISO1797-1 Type 2 ϕ 2.334~2.35mm
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR CONTRAANGLE HANDPIECE	ISO1797-1 Type 1 ϕ 2.334~2.35mm
GRIP POWER =	>45N
NOISE	<70db

3) Contra-ângulo

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
LED ILLUMINATION	Voltage Recommendation 3.0V
DRIVE AIR FLOW	<66NI/min
COOLING AIR FLOW	>1.5NI/min
TORQUE PARAMETER	>0.02Nm
HANDPIECE CONNECT METHOD	E type ISO 3964, YY1012

3 > MONTAGEM E DESMONTAGEM

(1) Montagem

Inserir a peça de mão tipo E na inserção do motor até ouvir o som da mola de inserção na ranhura. (Fig.1)



Antes de cada tratamento, verificar se a peça de mão contra-angular ou a peça de mão é direita.

(2) Desmontagem

Basta retirar a peça de mão do motor. (Fig.2)



Não fixar ou remover a peça de mão contra-angular ou reta durante a rotação, para evitar danos na peça de mão.

4 > DESCARREGAR A TABELA

4.1 Peça de mão recta:

(1) Ao inserir a broca, rodar o anel de bloqueio da broca para a posição inferior na direcção da seta branca e puxar a broca de ensaio (como mostra a figura. 3), abrir o dispositivo de corte e retirar o dispositivo de corte de teste da peça de mão direita.

Insira um cortador padrão no mandril da peça de mão, e certifique-se de que o cortador atinge o fundo do mandril.

(2) Voltar a bloquear o fecho da fresa rodando o anel de bloqueio da fresa para a posição inferior na direcção da seta preta (mostrado na figura. 3) e verificar se o cortador está devidamente bloqueado puxando-o. Ao descarregar o cortador, rodar o anel de bloqueio do cortador para a posição inferior na direcção da seta branca e puxar o cortador padrão (mostrado na figura. 3).

CUIDADO Não bloquear firmemente o mandril sem inserir um cortador, uma vez que isto pode danificar o mandril.



Fig 3.

4.2 Peça de mão contra-angular:

(1) Ao inserir a rebarba, introduza-a no orifício interior do cartucho (cerca de 1-2 mm), depois empurre a tampa traseira lenta e cuidadosamente com outro polegar, enquanto isso, insira a rebarba no orifício interior rodando a rebarba, até que esta clique quando a rebarba

atingir a ranhura da tampa traseira. Em seguida, soltar a tampa traseira e verificar se o cortador está devidamente bloqueado puxando-o.
(2) Ao descarregar o cortador, empurrar a tampa traseira com um polegar e puxar o cortador para fora.

CUIDADO

1. Para todas as nossas peças de mão rectas e contra-angulares só pode ser utilizada a fresa padrão de acordo com a norma ISO 1797-1.
2. O cortador deve estar limpo antes de ser inserido nas peças de mão, para evitar que qualquer pólvora e sujidade penetre nas peças de mão com o cortador.
3. São proibidas quaisquer rebarbas dobradas/incentradas/danificadas.
4. O anel de bloqueio da fresa não deve ser rodado quando a peça de mão está a funcionar, enquanto que a tampa traseira não deve ser empurrada quando a peça de mão contra-angular está a funcionar, todas estas operações podem fazer com que a fresa saia da peça de mão. E não tocar na fresa rotativa quando a peça de mão estiver a trabalhar.

5 > SUBSTITUIR O CARTUCHO DE CONTRA-ÂNGULO DA PEÇA DE MÃO

CUIDADO

A substituição do cartucho na peça de mão contra-angular deve ser efectuada por um profissional de serviço pós-venda aprovado pela nossa empresa, o outro cliente não o deve fazer no caso de os produtos serem danificados.

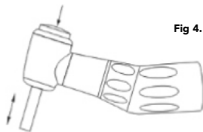


Fig 4.

(1) Descarregar o cartucho antigo

a. De acordo com a Fig. 5, aparafusar a manga de bloqueio na peça de mão contra-angular de acordo com a seta direccional até que não se mova, retirar a cabeça da peça de mão contra-angular.

b. De acordo com a figura 6, usar a chave de fendas para aparafusar o parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio no banco de contra-ângulo, e remover o eixo.

c. Colocar a fresa no cartucho, utilizar a bandeira na embalagem da peça de mão para descarregar a tampa traseira no sentido anti-horário até que a tampa traseira seja removida. Empurrar a fresa suavemente à mão e puxar o cartucho para fora. Fig. 7

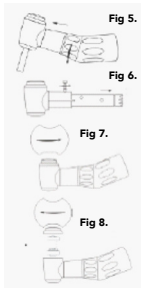
(2) Inserir o novo cartucho

Colocar o cartucho na cabeça do contra-ângulo na parte inferior e aparafusar a tampa traseira no sentido dos ponteiros do relógio e aparafusar bem a tampa traseira. Fig. 8

CUIDADO

1. A rosca na tampa traseira é muito pequena, quando se começa a fixar a tampa traseira não se deve utilizar o enfaixador em caso de desatarraxar a rosca.

2. A não mudança do cartucho a tempo resultará num acidente ou danos na audição dos pacientes.



6 > ROTAÇÃO FRENTE/VERSO

- (1) Rotação para a frente: Rode o anel de mudança FWD/REV para "F", como mostra a figura. 9.
- (2) Rotação inversa: Rode o anel de mudança FWD/REV para "R", como mostra a figura. 10.
- (3) Quando o anel de mudança FWD/REV é colocado no meio de "F" e "R", o ar de condução é interrompido e o motor não roda. (Fig.11)
- (4) A maior velocidade de rotação ocorre quando o anel de mudança FWD/REV é posicionado no topo de "F" ou "R".

CUIDADO a ligação do motor e a tubagem da unidade dentária deve estar em conformidade com 1S09168:2009 (E).



Fig 9.



Fig 10.



Fig 11.

7 > LIMPEZA DA ROTAÇÃO

A peça de mão deve ser limpa e esterilizada após cada utilização.

1. Retirar a peça de mão do motor pneumático, e descarregar a broca diamantada.
2. Utilizar a escova do carril para limpar a peça de mão e a broca de diamante, e utilizar um cotonete com álcool ou uma almofada de

álcool para limpar e esterilizar as peças de mão e o motor pneumático.

3. Utilizar gaze e um tecido para limpar as peças de mão e o motor de ar, escovando para cima e para baixo.

ATENÇÃO Não colocar as peças de mão ou o motor pneumático no esterilizador ultra-sónico ou na água para limpeza.

8 > INSTRUÇÕES DE CUIDADOS E MANUTENÇÃO

CUIDADO Pulverizar com óleo após cada utilização.

(1) Motor pneumático

Pegar na peça de mão do motor pneumático, mostrada na Fig. 8 o orifício de inserção de ar. Inserir óleo de pulverização ou lubrificante de turbina. Limpar e lubrificar pelo menos uma vez por dia. Usando o lubrificante 1-2 gotas de cada vez. Usando o spray de óleo, pulverizar 1-2 segundos de cada vez.

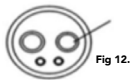


Fig 12.

(2) Peça de mão recta

A peça de mão direita pode ser limpa com uma escova debaixo de água corrente, ou limpa no exterior com uma solução alcoólica.

no exterior com uma solução alcoólica.

Retirar a peça de mão do motor pneumático, retirar as fresas e colocar a haste na peça de mão como mostra a figura. 13. Inserir lubrificante de turbina ou lubrificante limpo uma vez por dia, utilizando lubrificante de turbina 1-2 gotas.

CUIDADO

Não colocar a peça de mão directamente numa máquina de limpeza ultra-sónica, pois isto pode causar avaria.

(3) Peça de mão contra-angular

1) Parte do cabo

Aparafusar a fechadura na peça de mão direita até não se poder mover, e puxar a cabeça para fora da peça de mão contra-angular.

Inserir lubrificante de turbina ou Manter 300m1/500ml no orifício como mostrado na Fig 14. lubrificante uma vez por dia, usando lubrificante de turbina 1-2 gotas

2) Parte da cabeça contra-angular



Fig 13.



Fig 14.

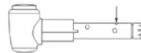


Fig 15.

Aparafusar a fechadura na peça de mão direita até não se poder mover, e puxar a cabeça para fora da peça de mão contra-angular. Inserir o lubrificante da turbina no orifício, como mostra a figura. 15. Lubrificar uma vez por dia, utilizando gota de lubrificante de turbina 1-2.

CUIDADO

Manutenção e cuidados inadequados podem levar a desgaste prematuro e mau funcionamento. Recomendamos a utilização de produtos de cuidado originais NEXO.

9 > ESTERILIZAÇÃO

Adequado para ambos os vapores. Procedimento de autoclave:

1. Limpar a sujidade com um pano embebido em álcool, de acordo com os pontos 7 e 8 do manual.
2. Lubrificar com SPRAY. Operar a peça de mão durante alguns segundos após lubrificação com óleo de turbina de ar (Ref. 6. LUBRIFICAÇÃO).
3. Colocar no saco da autoclave e selar de acordo com as instruções no saco,
4. Autoclavar a peça de mão durante 20 minutos a 120°C, ou 15 minutos a 135°C.
5. Secar a peça de mão com um secador durante 134°C (15 minutos) após esterilização e desinfecção a alta temperatura.
6. O produto deve ser esterilizado a alta temperatura e utilizado no local.
7. A peça de mão é resistente a pelo menos 250 vezes a esterilização e desinfecção a altas temperaturas.

10 > GARANTÍA E EARRERE

Garante peças de mão contra mão de obra pobre, mão de obra pobre ou defeitos nos materiais, período de garantia de 1 ano.

Reserva-se o direito de analisar e determinar as causas de quaisquer problemas.

É também responsável pela reparação das peças de mão com problemas causados por qualquer utilização indevida ou manutenção incorrecta, mas os custos devem ser suportados pelo utilizador.

Em caso de funcionamento anormal da peça de mão, parar imediatamente de a utilizar.

Se ocorrer qualquer anomalia, por favor contacte os seus distribuidores locais ou contacte

11 > INFORMAÇÃO

As especificações técnicas, ilustrações e dimensões contidas nestas instruções são dadas apenas a título indicativo. Não podem ser objecto de qualquer queixa. O fabricante reserva-se o direito de introduzir melhorias técnicas no seu equipamento sem modificação das presentes instruções.

12 > MODELOS

MODEL	DESCRIPTION	CHUCK	SPEED	NOISE
Rose 202-M4 FG	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 CAP	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 2SH	E type, 1:1, internal water spray	Latch Type	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 M	E type, 1:1, internal water spray		22.000~27.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 45	45°, fiber optic, 1:5, internal water spray	Push button	Max 200.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 Reduction	Reduction, fiber optic, 20:1, internal spray	Push button	Max 2.000 rpm	<70 dB

Data de libertação: 20190522

Data de produção: ver etiqueta

Função do produto: ver parâmetro do manual de instruções

Prazo de validade do produto: dentro de 5 anos a partir da data de produção.

1 > DESCRIZIONE GENERALE

Può essere utilizzato per vari trattamenti clinici odontoiatrici e per la prevenzione.

Può essere collegato a diversi manipoli di tipo E conformi alla norma ISO3964.

Sterilizzato da autoclave e chimicamente

Peso del set completo: Circa 450 gr.

È composto da un motore pneumatico, una testa diritta e un contrangolo.

La serie Rose 202 deve essere utilizzata professionalmente dai dentisti come strumento di taglio per la perforazione o la presa dei denti.

PRECAUZIONI

Prima di ogni utilizzo, tutti gli strumenti e gli accessori devono essere controllati per verificarne il corretto funzionamento.

Quando si utilizza il manipolo, proteggere sempre il paziente.

Prima di ogni utilizzo, accertarsi che la fresa sia completamente inserita e bloccata nello strumento.

Utilizzare solo frese di produttori affidabili con un diametro del gambo di 2,348 mm~2,350 mm e una lunghezza totale massima di tipo 1: 22,6mm; tipo 2: 44,6 mm; e tipo 3: 19,1mm.

Dopo un uso prolungato, il manipolo può diventare rumoroso; sostituire la cartuccia. La mancata sostituzione della cartuccia può causare incidenti o danni all'udito dell'operatore.

I manipoli NEXO non devono essere ricostruiti. La sostituzione dei soli cuscinetti potrebbe causare un guasto imprevisto e lesioni al paziente a causa dei diversi fattori dei componenti nuovi rispetto a quelli vecchi.

Non estendere le frese fuori dalla testa del manipolo. Le frese devono essere inserite completamente nel mandrino per una corretta ritenzione della fresa. Se le frese sono estese, possono piegarsi, non raffreddarsi correttamente o causare lesioni personali a causa dell'espulsione della fresa.

Al termine della vita utile del prodotto, il metallo può essere trattato con la separazione e lo smaltimento di riciclaggio.

Lo stoccaggio e il trasporto dei prodotti devono avvenire in un ambiente con le seguenti caratteristiche: asciutto, stabile (senza collisioni), pulito, con temperatura e pressione normali, lontano da gas acidi e altre sostanze chimiche nocive e con un'umidità inferiore al 90%.

La manutenzione deve essere eseguita da professionisti.

Il riciclaggio di questo prodotto deve avvenire in conformità ai requisiti delle leggi locali in materia.

Gli emofiliaci devono usare cautela nell'utilizzo.

I pazienti con pacemaker o i medici devono essere cauti nel suo utilizzo.

I pazienti affetti da malattie cardiache, le donne in gravidanza e i neonati devono usare cautela.

2 > PARAMETRI TECNICI

1) Motore ad aria con acqua interna

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
AIRMOTOR DRIVE AIR PRESSURE	0.2-0.3MPa
AIRMOTOR CONNECTOR METHOD	150 9168, YY/T 0514
MAX ROTATION SPEED OF AIRMOTOR	25000min ⁻¹
MAX RATATION SPEED CONNECT TO AIRMOTOR	40000min ⁻¹

2) Pezzo diritto

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
ATOMIZATION GAS PRESSURE	0.2MPa
COOLING WATER PRESSURE	0.2MPa
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR STRAIGHT HANDPIECE	ISO1797-1 Type 2 ϕ 2.334~2.35mm
APPLICATIVE DIAMOND BUR FOR CONTRAANGLE HANDPIECE	ISO1797-1 Type 1 ϕ 2.334~2.35mm
GRIP POWER =	>45N
NOISE	<70db

3) Angolo di contrapposizione

PRODUCT DESCRIPTION	Lowspeed handpiece 1:1 internal water spray system
LED ILLUMINATION	Voltage Recommendation 3.0V
DRIVE AIR FLOW	<66NI/min
COOLING AIR FLOW	>1.5NI/min
TORQUE PARAMETER	>0.02Nm
HANDPIECE CONNECT METHOD	E type ISO 3964, YY1012

3 > MONTAGGIO E SMONTAGGIO

Montaggio:

Inserire il manipolo di tipo E nell'inserto del motore fino a quando non si sente il suono della molla di inserimento nella scanalatura. (Fig.1)



Prima di ogni trattamento, verificare se il contrangolo o il manipolo sono dritti.

(2) Smontaggio

È sufficiente rimuovere il manipolo dal motore. (Fig.2)



Non posizionare o rimuovere il controangolo o il manipolo dritto durante la rotazione, per evitare che il manipolo si danneggi.

4 > SCARICARE LA TABELLA

4,1 Manipolo dritto:

(1) Quando si inserisce la fresa, ruotare l'anello di bloccaggio della fresa verso il basso in direzione della freccia bianca e rimuovere la fresa di prova (come mostrato in fig.) 3), aprire il blocco della fresa e rimuovere la fresa di prova dal manipolo dritto.

Inserire una fresa standard nel mandrino del manipolo e assicurarsi che la fresa raggiunga il fondo del mandrino.

(2) Bloccare nuovamente il blocco della fresa ruotando l'anello di bloccaggio della fresa nella posizione inferiore in direzione della freccia nera (vedi figura). 3) e verificare che la fresa sia correttamente bloccata tirandola. Quando si scarica la fresa, ruotare l'anello di bloccaggio della fresa nella posizione inferiore in direzione della freccia bianca e rimuovere la fresa standard (mostrata in fig.) 3).

ATTENZIONE Non bloccare saldamente il mandrino senza inserire una fresa, per non danneggiare il mandrino.



4,2 Manipolo a contrangolo:

(1) Inserendo la fresa, inserirla nel foro interno della cartuccia (circa 1-2 mm), quindi spingere lentamente e con attenzione il coperchio posteriore con un altro pollice, nel frattempo inserire la fresa nel foro interno ruotando la fresa, finché non si fa clic quando la fresa rag-

giunge la scanalatura del coperchio posteriore. Quindi rilasciare il coperchio posteriore e verificare se la fresa è ben bloccata tirandola.
(2) Quando si scarica la fresa, spingere il coperchio posteriore con un pollice e rimuovere la fresa.

PRECAUZIONI

1. Su tutti i nostri manipoli e contrangoli è possibile utilizzare solo la fresa standard secondo la norma ISO 1797-1.
2. La fresa deve essere pulita prima di essere inserita nei manipoli, per evitare che la sporcizia entri nei manipoli con la fresa.
3. Sono vietate le frese piegate, non centrate o danneggiate.
4. L'anello di bloccaggio della fresa non deve essere girato quando il manipolo è in funzione, mentre il coperchio posteriore non deve essere spinto quando il contrangolo è in funzione, tutte queste operazioni possono causare l'uscita della fresa dal manipolo. Non toccare la fresa rotante quando il manipolo è in funzione.

5 > SOSTITUIRE LA CARTUCCIA DEL CONTRANGOLO

PRECAUZIONI

La sostituzione della cartuccia nel controangolo deve essere effettuata da un professionista del servizio di assistenza al cliente approvato dalla nostra azienda, i clienti non devono effettuare questa operazione.

(1) Scaricare la vecchia cartuccia

- a. Secondo la figura 5, avvitare il manicotto di bloccaggio sul contrangolo seguendo la freccia direzionale

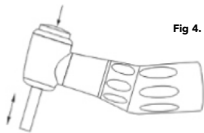


Fig 4.

la testina dal contrangolo.

b. Come mostrato nella figura 6, utilizzi il cacciavite per avvitare la vite in senso antiorario sul banco del contrangolo ed estrarre l'asse.

c. Inserire la fresa nella cartuccia, utilizzare la bandierina sulla confezione del manipolo per scaricare il coperchio posteriore in senso antiorario fino a rimuovere il coperchio posteriore. Spingere delicatamente la fresa con la mano ed estrarre la cartuccia. Fig. 7

(2) Inserire la nuova cartuccia

Inserire la cartuccia nella testa del contrangolo in basso, avvitare il coperchio posteriore in senso orario e avvitare saldamente il coperchio posteriore. Fig. 8

PRECAUZIONI

1. L'attacco della vite sul tappo posteriore è molto piccolo, quando si inizia a fissare il tappo posteriore non è necessario utilizzare la linguetta in caso di sfilamento della vite.
2. La mancata sostituzione della cartuccia per tempo può causare incidenti o danni all'udito dei pazienti.



6 > ROTAZIONE AVANTI/INDIETRO

- (1) Rotazione in avanti: Ruotare l'anello del cambio FWD/REV su "F" come mostrato in Fig. 9:
- (2) Rotazione inversa: Ruotare l'anello del cambio FWD/REV su "R" come mostrato in Fig. 10.
- (3) Quando l'anello di cambio FWD/REV viene posizionato nel mezzo di "F" e "R", l'aria di azionamento viene interrotta e il motore non ruota. (Fig.11)
- (4) La massima velocità di rotazione si verifica quando l'anello di cambio FWD/REV viene posizionato sulla parte superiore di "F" o "R".

ATTENZIONE il collegamento del motore e della tubazione dell'unità dentale deve essere conforme alla norma 1509168:2009 (E)



Fig 9.



Fig 10.



Fig 11.

7 > PULIZIA DELLA ROTAZIONE

Il manipolo deve essere pulito e sterilizzato dopo ogni utilizzo.

1. Rimuovere il manipolo dal motore ad aria e scaricare la fresa diamantata.
2. Utilizzare la spazzola per pulire il manipolo e la fresa diamantata e utilizzare una garza o un cuscinetto con alcol per pulire e sterilizzare i

manipoli e il motore dell'aria.

3. Utilizzare una garza e un fazzoletto di carta per pulire i manipoli e il motore dell'aria spazzolando verso l'alto e verso il basso.

ATTENZIONE Non inserire i manipoli o il motore ad aria nello sterilizzatore a ultrasuoni o nell'acqua per pulirli.

8 > ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

ATTENZIONE Spruzzare l'olio dopo ogni utilizzo.

(1) Motore ad aria

Estrarre il manipolo dal motore ad aria, come illustrato nella Fig. 8 il foro di inserimento dell'aria. Inserire olio spray o lubrificante per turbine. Pulire e lubrificare almeno una volta al giorno. Utilizzare il lubrificante 1-2 gocce alla volta. Con l'olio spray, spruzzare 1-2 secondi alla volta.

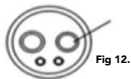


Fig 12.

(2) Manipolo dritto:

Il manipolo dritto può essere pulito con una spazzola sotto l'acqua corrente, oppure pulito esternamente con una soluzione alcolica.

all'esterno con una soluzione alcolica.

Rimuovere il manipolo dal motore ad aria, estrarre le frese e inserire l'asta nel manipolo come mostrato nella Fig. 13. Inserire il lubrificante per turbine o il lubrificante pulito una volta al giorno, utilizzando il lubrificante per turbine 1-2 gocce.

PRECAUZIONI

Non posizionare il manipolo dritto su un pulitore ad ultrasuoni, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

(3) Manipolo contrangolare

1) Parte della manico

Avvitare il blocco del manipolo dritto fino a impedirne il movimento ed estrarre la testina dal contrangolo.

Inserire il lubrificante per turbine o mantenere 300m1/500ml nel foro come mostrato nella Fig. 14. Lubrificare una volta al giorno, utilizzando il lubrificante per turbine 1-2 gocce

2) Parte della testa del contrangolo

Avvitare il blocco del manipolo dritto fino a impedirne il movimento ed estrarre la testina dal contrangolo. Inserire



Fig 13.



Fig 14.

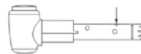


Fig 15.

il lubrificante della turbina nel foro come mostrato nella Fig. 15. Lubrificare una volta al giorno, utilizzando le gocce di lubrificante per turbine 1-2.

PRECAUZIONI

Una manutenzione e una cura inadeguate possono portare un'usura prematura e a un malfunzionamento. Per la cura raccomandiamo l'uso di prodotti originali NEXO

9 > STERILIZZAZIONE

Adatto per entrambi i vapori. Procedura in autoclave:

1. Pulire lo sporco con un panno imbevuto di alcool seguendo le indicazioni del manuale al punto 7 e 8.
2. Lubrificare con SPRAY. Azionare il manipolo per alcuni secondi dopo la lubrificazione con l'olio per turbine ad aria (rif. 6. LUBRIFICAZIONE).
3. Mettere nel sacchetto dell'autoclave e sigillare secondo le istruzioni riportate sul sacchetto,
4. Autoclavare il manipolo per 20 minuti a 120°C o per 15 minuti a 135°C.
5. Asciugare il manipolo con un essiccatore a 134°C (15 minuti) dopo la sterilizzazione e la disinfezione ad alta temperatura.
6. Il prodotto deve essere sterilizzato ad alta temperatura e utilizzato sul posto.
7. Il manipolo è resistente ad almeno 250 sterilizzazioni e disinfezioni ad alta temperatura.

10 > GARANZIA

Garantita sui manipoli con errori di fabbricazione, malfunzionamenti o difetti dei materiali, con un periodo di garanzia di 1 anno.

Si riserva il diritto di analizzare e determinare le cause di eventuali problemi.

Comprende la riparazione di quei manipoli che presentano problemi causati da un uso improprio o da una manutenzione non corretta, ma i costi sono a carico dell'utente.

In caso di funzionamento anomalo del manipolo, interromperne immediatamente l'uso.

Se si verifica un'anomalia, contattare i distributori locali o contattare

11> INFORMAZIONI

Le specifiche tecniche, le illustrazioni e le dimensioni contenute nelle presenti istruzioni sono fornite a titolo indicativo. Non possono essere oggetto di alcun reclamo. Il produttore si riserva il diritto di apportare miglioramenti tecnici alle proprie apparecchiature senza modificare le presenti istruzioni.

12 > MODELLI

MODEL	DESCRIPTION	CHUCK	SPEED	NOISE
Rose 202-M4 FG	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 CAP	E type, 1:1, internal water spray	Push button	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 2SH	E type, 1:1, internal water spray	Latch Type	Max 40.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 M	E type, 1:1, internal water spray		22.000~27.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4 45	45°, fiber optic, 1:5, internal water spray	Push button	Max 200.000 rpm	<70 dB
Rose 202-M4/B2 Reduction	Reduction, fiber optic, 20:1, internal spray	Push button	Max 2.000 rpm	<70 dB

Data della versione: 20190522

Data di produzione: vedere etichetta

Funzione del prodotto: vedere il parametro del manuale di istruzioni

Durata di conservazione del prodotto: entro 5 anni dalla data di produzione

NEXO

Enjoy dentistry.



Being Foshan Medical Equipment Co., Ltd

No. 9, North Park East Road, Shishan Town, Nanhai District, 528225
Foshan, Guangdong, China



TÜV SÜD Product service GmbH.

Ridlerstr 65, D-80339 München, Germany.

MADE IN CHINA



Dentared Odontology Services SL



C. Torres Quevedo 13 Alcobendas,
28108, Madrid, Spain



0123

